

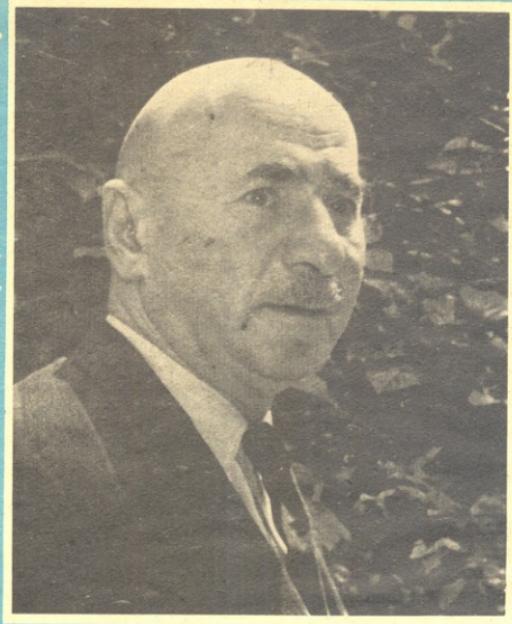
190
1982/2

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ
ՀՈԼԾԱԿՐՈՅԱ



ՅՈՒՆԵԼՈ

1
1982



ნიკო
კაპა
გვიათურიანი
ასელ
წერი

ჩვენი „ძიონერი“ კარგა ჩანია დაგაფარდა, მაგრამ მარად ჭაბუკია, ხალისიანი, იმყდიანი და მარად წინსწრაფი. მე „ძიონერს“ როდებაც წარმოვიდგენ, ყოველთვის წიმელყელსახევევიან ჭაბუკად მესახება, რომელსაც რკინის ქაღამები ჩაუცვამს, რკინის ჯობი დაუჭერია და დაფის ჩვენს დალობვილ ლამაზ მთა და ბარში, ყოველ სოფელში შეივლის, ყოველ სახლს მოინახულებს, ყველას თბილად გაუღიმებს და დატოვებს თავის გულის სითბოს, სიყვარულს და, რაც მთავარია, ცოდნას, უფრო სწორად ცოდნის სიბრძნეს. და სიბრძნე რის სიბრძნე იქნება, რომ იგი ურთ ადგილზე კახერდეს, იგი იზრდება, მრავლდება და ირგვლივ სიკეთის ვარდ-ყვავილებად იშლება.

ნურახოდეს ნუ მოძელებოდეს ეს უცხანიშნავი თვისება და ყველთვის იყენება ჩვენი საყვარელი „ძიონერი“ სიკეთისა, სიყვარულისა და ცოდნის მოხეველი.

ველოცავ „ძიონერს“ და მის მრავალათასიან ნორჩ მკითხველს 1982 წლის დადგომას. დაუ, ეს წელი ბეჭნიიერი, სიბარულითა და წარმატებებით გამოიჩინა ყოფილი თქვენთვის.

გიორგის მიწა მუშავებენ

სიმონ ვახვაშვილი

უემოცის კარდა,
უემორიანანდა ახალი წელი,
დალოცოს რათა
ჩევენთა სახლთა
ფუძე და ჭერი,
ირგვლივ ყოველი—
მთა თუ ჭალა,
კორდი თუ კელი—
ააყვავილოს, ალამაზოს
ათასი ფერით;
და, ვით აქამდე დაგენაროდა
ცა მოწმენდილი,
ამიერითაც თვალს ზიბლავდეს
ლაქვარდი წმინდა,
მშე არ დააჩნდეს
თუნდაც ერთი ჟავი წერტილი,
მხარებაშლილებმა ვიოცნებოთ,
ვისუნთქოთ მშვიდად;
ვისწავლოთ ისე,
ეკადერება ვითარცა ქართველს,
კიშრომით ისე,
გაიხაროს მიწამ მშობელმა,
თითოეული ვგავდეთ ლალი
შაგარტნის მართვეს,
ფრთებს რომ იწაფავს
სიმღლეთა დასაძყრობელად.
მაშ მივცეთ მხარი
ყოველ რიერაჟს ამ წელიწადის
წინ ღირსეულით,
შრომა-გარჯით,
ცოდნისენ ლოტოლით,
და კიდევ უფრო,
კიდევ უფრო
გვიყვარდეს, გვჩამდეს
მამული ჩევენი—
თავისი მშით,
თავისი თოვლით!





ବୀଜା

ପ୍ରକାଶକ ନାମ
ଖାତର ଲେଖକ

፩፻፲፭

ଓଡ଼ିଆ

კალათბურთის ტურევები ვიდეოები. მისახა გასწაულებული ხელი და როგორ გამოიჩინა ულა მომართვით გვარი გვარი და რა რა მარტინ სახარიშვილ უნდა ეტყორდოს აუ- ლა კურა დუროს ლურის ფლანინ უნდა გასწაულდა. გა- დამოკიდებულ ჭრინდა დარღვენი შევი ვოლევბი, ბრძო- ხელაში მოეკეცა და კალას უბლევრდა.

— ბარონო მირზა. ტელეფონთან! — მოისძა სამას-
წავლებლოს ღია ფანჯრიდან.

მისრა მასწავლებელს ყურადღება არ მიუკეთდა, სა-
სტეპნ ჩამოარიცა. დურით მსუბუქი მინარეფია ფასს, კა-
ლათის რკალზე დატრიალდა და მერელა ჩამოარიცა...

დურომ კიდევ ერთი საჯარომ სტუკობა, ვერ ჩაა-
გდო. მირზა მასწავლებელმა თამაში შეაჩერა და სამას-
წავლებლოცკენ წავიდა.

ବୁଝେବା ଏହିକାର୍ଯ୍ୟରେ ଦେଇବାର ପରିମାଣରେ ବୁଝେବା ଏହିକାର୍ଯ୍ୟରେ
ବୁଝେବା ଏହିକାର୍ଯ୍ୟରେ ବୁଝେବା ଏହିକାର୍ଯ୍ୟରେ ବୁଝେବା ଏହିକାର୍ଯ୍ୟରେ

მირზა მასწავლებელი ძალე დაბოუბდა, უჩეოდ ისა-
მაშეონ, გვითხრა და გასახდელისაკენ წავიდა.

— სოფლის თავში კვრტმფრები მელოდია, ააა მა
გვიოთ: რომ არ წავიდე, არ შეიძლება, — მოვაძახა,
რაკე დავგინახა, რომ მას გაუცურებდით.

ამის გაგონება იყო და — ჩაშინევი უკან აველებით
— მირზა მასწ, წამოვალ რა?

მომხედა. წარბეგი შეკარა და როგორც სჩვეოდა, ზე
ლისგულით მოითელა მახვილი ცხვირი.

— მე თვითონ მათეს მიყვავირ, ჩვენს ტყისძიებელს.
— მათე არც ჩვენზე იტყვის უარს, — უპასუხეს ჩემი

დუროს ხმა ვიცანი, იმავ წამს თავისებურად ლაიქსურანტი - მარტინ კარძიშვილი გრძელი მკლავი. მირზა მას

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମା କୃତି କୁ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କୁ ଲାଭାନ୍ତରମର୍ତ୍ତବ୍ୟାହର
ପାଇସି, ପଞ୍ଚମ ବାନାଦୂରଣ୍ଠମ.

— ଗର୍ଭନାଟ, ସାହେବନାର୍ଦ୍ଦ ମିଳିଗୁଏବରି? — ତାଠକ୍ଷେଣ
ଶ୍ଵେତ ଶୂଳମି ଗଛାମ, ଶେରିଗୁପିନ୍ଦ ମରିଲା ମାତ୍ରାଙ୍ଗୁଲ୍ପେଣ୍ଡ
ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କଲେଖିବା ପାଇଁ ତୁମାଲ୍ଲାର ଅପ୍ରକଟିତ ହେଲାବୁନ୍ଦିରେ। —
ପରିପ୍ରେଷନ୍ ତାଙ୍କଲେଖିବା ପାଇଁ ତୁମ୍ଭେ ମାତ୍ର ଶୂଳକ୍ଷେତ୍ରରେ
ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିପ୍ରେଷନ୍ ଦ୍ୱାରା ଆମ୍ବାର ସାଥିରେ
ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିପ୍ରେଷନ୍ ଦ୍ୱାରା ଆମ୍ବାର ସାଥିରେ

— მაგრა გულისტვის თქვენ არ შეგაწუხებდნენ, —
ზემომადგროვდ.

— ଶତଶିଳ ପ୍ରସରାଲୁକେ କୀଟୋପ ମାଟ୍ଟେ କିଣ୍ଠିର ଦାନାତ୍ତ୍ଵା, —
ଶୁଦ୍ଧ ମିଳିଯୁଗ ଦା ତାମିଥାଲ ଅଭ୍ୟାସରେ ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତମାର୍ଦ୍ଦ ପିଂ-
ଶ୍ରୀରାଜାର ଦୁଷ୍ଟିଲ ପାଶଚିତ୍ତାଲୁକେ ଦେଖିଲା.

ଭିତ୍ତାରୁ ଶୈଳେଖାଲି ପ୍ରାଚୀରୁମ୍ଭରୁଣ୍ଡ ଗ୍ରାମପୁରୁଣ୍ଡାମ୍ଭିଲ୍ ଯାଏ
ଲୋକଙ୍କରଙ୍କ ପ୍ରାଚୀରୁଣ୍ଡ ଅନ୍ଧାରା ହେଠିଲା ଶିଥିରୁ ଦେଇ ପାଇଁ ଆଜିର
ହିସି ତଥାପି ଶୈଳେଖାଲି ପ୍ରାଚୀରୁଣ୍ଡ ଶାଖାବ୍ଲୟା ଫାଇଲ ଦାଖିଲିଛି ନୀତି
କେନ୍ଦ୍ର ଲାଗୁ ପ୍ରାଚୀରୁଣ୍ଡ ଶାର୍କୁହ ଫାଇଲର ପାଇଁ ମାତ୍ର
ଦିଲ୍ଲୀ ।

— ଲକ୍ଷ ଟ ତା ପାରିବାରିଲେଣାରୁଙ୍କା, ଶର୍କର ମହିଳାରୁଙ୍କା
ଗାନ୍ଧିଲୋକା ଦେଖିଲା ମାତ୍ରାରୁ ମାତ୍ରାରୁଙ୍କାରୁଙ୍କା— ଶ୍ରେଣୀର ମିଶ୍ରାରୁଙ୍କା
ଯୁଦ୍ଧରୁଙ୍କା ମେହରୁ— ଶ୍ରେ କାନ କାନୁ, ଲକ୍ଷରୁ ସନ୍ଦ ଲକ୍ଷ
ଏଗରିହା, ମହିଳାରୁଙ୍କା ଗାନ୍ଧିରୁଙ୍କା ମେହରାନୁଶ୍ରୀ— ଲା ଲାକ୍ଷର
ସୁମରାନୁଶ୍ରୀ ଉପରିନ୍ଦରୁ ଅନିରାକାରୁ.

ମିଳାରୀ ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଲେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେଥିଲା, ତାଙ୍କ ହାତକୁଣ୍ଡଲେ
କୌଣସିରେ କୌଣସିରେ ଆଲ୍‌ଟାର୍ମିନ୍‌ଟାର୍ମିନ୍ ଲାନ୍‌ଡିପ୍ଲାଟ୍‌ଫର୍ମ୍‌ର
ଶ୍ରେଣୀରେଣ୍ଟ୍‌ରେ, ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଲେ, କର୍ମଚାରୀ ମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଲେ କର୍ମଚାରୀଙ୍କ
ଶ୍ରେଣୀରେଣ୍ଟ୍‌ରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେଥିଲା, ତାଙ୍କ ଦୂରିରେ ମନ୍ଦିରରେ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେଥିଲା, ତାଙ୍କ ଦୂରିରେ ମନ୍ଦିରରେ

ମାତ୍ର ହାଲାପିତ ମିଳେଲା, ଏହି ମାସିରେ ଲାବାରାଜନମ୍ଭନ୍ଦ୍ରେ
ଶେଷିଲାଗିଲା ତୁ ଏହା, ଶାଲିତାଶି ହାତ୍ରେବୁଲା ତମ୍ଭେ ଦେଖି

— ეგვიპტი თივაზე მოღინდ? — ჰეითხა მირზა მასწა-

— არა, ზემოთ, თეკნილის მორევებში თევზია სწამ-



„გოგო“ რუსეთი „პოლიტიკა“, „

ლავენ წალკის მხრიდან გადმოსული ბრაჟონიერები და
ამათამ იმათ უნდა ჩაუსაფრთხოება.

— ကျော် သီရိလ် မြတ်ဆောင်ရပါး မြန်မာစာ — အောင် မြတ်ဆောင်ရပါ

ମାତ୍ରାକ୍ଷରି ପାଇଁ ଯାଏନ୍ତି କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
ମାତ୍ରା, — ମାତ୍ରାକ୍ଷରି ଅଲ୍ଲାମିଶ୍ଵରଙ୍କ ମିଳିଲା, ମାତ୍ରାକ୍ଷରି ଶୁଣି
କାହାର, — ମାତ୍ରାକ୍ଷରି କେବୁଦ୍ଧି ମାଗନ୍ତିକା ଓ ମାଗନ୍ତିକାରୀ, — କାହାର
କାହାର ମିଶ୍ରମ ଏବଂ, — ଏବଂକିମାତ୍ରା କୁଲପାତାର ଓ କୁଣ୍ଡଳିର
ଅଳ୍ପାକାର୍ଯ୍ୟ ଉଦ୍‌ଘାଟିତ ମାତ୍ରାକ୍ଷରିକିମାତ୍ରା ଫୋରଟିକ୍ସପ୍ରାଇମିଟ

ლებიანი სახე და დაკვირვებით შეგვათვალიერა.

ମାତ୍ର ଏହିଲା ଶ୍ଵାସ ଟାଙ୍ଗାଳ୍ପାରେ ଥିଲା କାହାରିଟୁଳ ମେଳିଶା ମାତ୍ର ।
ଶ୍ଵାଙ୍ଗାଳ୍ପାରୀକାର୍ଯ୍ୟ ମିଠାରୁଣିରୁକ୍ତି ।

— କ୍ଷେତ୍ରାବ୍, ଶ୍ଵାଙ୍ଗାଳ୍ପାର ନି ଶ୍ଵାସ ମିଗ୍ନାରୁକ୍ତ, ଅର୍ଜୁବନୀରୁ ମିଳାଇଲା
କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ ଗମିଷାଳୀସା, ଫୁଲ୍ବେଳାରାତରିନ ପ୍ରମାଣିତ ଦାଖିଲାରୁକ୍ତି ।

ସେଇ କି, ତୁମ୍ଭରାମରୁଦ୍ଧାର ଗାସ୍ତଳା, ଏହାର କଲାନ୍ତର କାହାରେ
ଦିଶେ ଅନ୍ତର୍ଭାବର ଗାନ୍ଧାରିରୁଲୁଙ୍କ ଦିଲିପିକୁ ଉନ୍ନତା ପାଇଲୁଣିବି ତଥା
ଲୋ, ଏହ ଏହି ଗାଘରିରୁଦ୍ଧାରା.

ଫଳାରୁ ନାହାନ୍ତିକର୍ମସ୍ଵରୂପ ରୁ ଶ୍ରୀଶିଖରାଳୁ ପ୍ରାଣବ୍ୟାପକ ଯତ୍ନା
ଦ୍ୱାରା ପରାମର୍ଶ ପାଇଲା ଏବଂ ଆଶ୍ରମରେ ପ୍ରଥମ ଗୃହରେ ଗୃହିଣୀ
— ଶ୍ରୀଶିଖର, ଅନ୍ଧରାରୁ ରୁକ୍ଷ ହେବାରୁ ପ୍ରୟୋଗରେଇ ହୁ ଏହା
ଅନ୍ଧରାରୁ ନାହାନ୍ତିକ ଏଣ୍ଠିର୍କର୍ମାଙ୍କା ଜୀବିତରେ ରାଜ୍ସ ଦେଇବା

ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠପାତାଳା ଦୁଇଲୁହନ୍ତରୀ, ଏ ପ୍ରଥମ ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠପାତାଳା ଦୁଇଲୁହନ୍ତରୀ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଏକ କବିତା ଯାକୁ ମୁଖ୍ୟମାଁ ମାତ୍ର ନାହିଁ କାହାର କବିତା ଏହାର ମଧ୍ୟରେ ଅଛି । ଏହାର ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା କବିତା ଏହାର ମଧ୍ୟରେ ଅଛି । ଏହାର ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା କବିତା ଏହାର ମଧ୍ୟରେ ଅଛି ।

ანაზღად მათებ ტრაბახი შეწყვიტა და, ჩოგოლი იდგა ლუმინატორთან, ისევე გაშეჭდა. გაკვრვებისგან პირ ლია დაიჩინა, გადმოცენაშე ჰქონდა ოვალები.

— შეი გარეულ ტას ბეჭვი გამოცალე და რაც გამო გვევძა, მერე ნანავ, — გამოექალიყა ვენგო, მაგრამ მათი არც ეპოვონდა.

— ახლავე გამიჩერეთ... გამიშვით, მაგათი!.. — იღრია
ლა.

სხვებსაც გაეტიან, მაგრამ მათეს გაავებულ მშერა
რომ წაწყდნენ. ყველა დასეროოზულდა. პილოტის გვე

ଖଲୁଗ ଖମ ଶୁଳ୍କାଶ୍ଚ ପାତ୍ର ନଥିଲା. ନିଃମନ୍ଦିରଙ୍କ ଏହା ମାତ୍ରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଫ୍ରାମିନ୍‌ଜିଲ୍‌ଡା.

— რა გაყვირებს? — პეტხა და ცალი წარბი აზიდა.
ქათიშვილმინაროვლიდან დაბრო ტყუზი ანიშნა.

— აბა გადახედე, გუშინწინ რომ ამბობდი, ყვითელი სამონადივთ აწიან ვარ ამ ხავაწი აშის აქტი.

— မာဂာတ နိုမိုက ၉။၏ ရှိတွေလူ ကြပ်လာ ဂါဇ္ဈာ ဖျော်ဝါယာ အော်ချော်ရီလျှေား၊ — နာဂါလာပောက်ပွဲ ဗုဏ်သံမာရမ ဒေ စာရွှေ ဒေါ်မြတ် အော်ချော်ရီလျှေား၊ ၅၃ ၁၁ ၁၇၆၀၊

დაბლა კოლონებად ეწოდ ხეთი ვარჯები და კორომები. მეწამული კაბები ეცვალ ენან ნეკრისტებს და ჭანებულებს. აქა-იქ ვერჩევების ლაწიოლი მოსახამები

ଏହି ଅଭ୍ୟାସରେ ମେତ୍ରେ ଶୈଖିରୁଣ୍ଡା କୁ ମଧ୍ୟରେ ଥିଲୁଗା ଥିଲୁଗା ରଖିଲୁଛି. ଗୁଣାନ୍ତର ରୂପରୁଣ୍ଡରୀରେ ଅଳ୍ପବାସ ପିଲାଙ୍ଗ ପ୍ରୋଟ୍ରେଲୀ ଫୁଟଲୀରେ ଦେଖି ନିବନ୍ଧନିବା.

— ხედავ შენა, ჩასხება ტოლები მუფარ-მოუფარება
ბიათ, ნაცრავი გრიერმასტონისაც ძევლი ფოლლები წაუ
ყრიათ, თვესა მისვევე მოითავა. ჭირიძ გადაიდო
დაბარი ფულლების გრიერები გვექვა და ახალაპირავა
რერები გვითამინია. — რაც ძირ მეზა, ორი ცეკვებისალ
და ორი ცნობა მოუცრაით არაშეავებსა.



მირზა მასწავლებელიც მოვიდა. ინკუვები რომ ნახა, ავად წამოწენთო თვალები.

— მიზან უცხოიდადებული მოყდივორ განს კსინ-ჭავ მაგრამ კვლი ვერ ვნახა, — და მორისადა.

— ტყევაფამდინ ზურგით გაზიდავდნენ, იქ კი ათასი კვალი იჩევა, — მათეს რის ბრტყელი ნაფორი ეპირა ხელში.

მე აქა-იქ მიყრილ ნასხეპ ტორტებს მიავენი. დუროც ხევეშუა დაზღანებულიდა, აქეჩილ თბეში აცხილის წვრილობი ეყარა.

— სულანა, მოდი რა გაჩვენო, — ფამიძახ და ჩატუ-ტელა.

გაშინვე მივირბინე და თავს წავალეე. ტერთად და-კორტულილი მსხვილი წილის ძირის გაზეთის ნახევი ეგლო, ძეგლის ნაფლები ეყარა.

— იქნებ აქ მარტიც ვნახოთ ნაფეხური, — მითხა დორია.

მე გაზეთის ნახევი ავილე ხელში. რუსული გაზეთი იყო, ცხმისა დალაპავეტული. წინა გვერდი იყო, სათა-ურის სამადა-სამი ასო შემრჩენილი და კიდევ — ტექ-სტრის შემთხვე აზშიანებ მელინი მინწერი. ამაბათ მისი გვარი ეჭვრა, ვასკ კა გაზეთი ჰქინილი გამოწურილი, ბა-ვარა ისე იყო მისინავილი, რომ არაური ეითხებოდა.

— რა გაზეთია? — მეოთხა მირზა მასწავლებელმა.

— რა ვიდა, ტრა-აქერა ზედ და...

— ახლა ტრა-ტრია გვცილება ჩენანა, — ბოლოით თვევა მთხვე.

— აზევესტრია ცოფილა, — თვევა მირზა მასწავლე-ბელმა, გვიში ვიპოვეთ, აი, ეს მერნით ნაწერიც რომ ამოცკეთხა...

— ვშა მეც ხელში მიკირავს, — მიუგო მათემ და გაშლილ ხელისგულებზე დაწყო ნაფორები.

— წუხაძელი მოკირილი, თანც კიდევა ქართული კერძონებინა ცულია. ერთ ადგილს პირი აქვს ჩამტ-ვრეული ცულსა და ის, ამისთანა ხაინან ზოლს ტოვებს ნაფრთხე და ჯრებზ.

მირზა მასწავლებელმა ხელში აილო ნაფორი, შეათვა-ლიყრა.

— გაზეთის არშაზე ფოსტალიონის მინაწერი რომ ამოცკეთხა... — აღმოხა ნატერასაგით. — გუმანი არავისებ გაეცა? — ჰეთხა მთხვე.

— ჩეკებზე არავისეც, ვიცც კა შემჩენული მყავს ტყის კერძობაში, ყველანი იქ იყვნენ გაშინა, ბეპრის ხარ-ჭში. იმან უფრო გამაბედინა წასვლა. ვიფუქრე, რაკი

შურცახები აქ არიან, ტყეს რაღა ყარაული ცნდა-მისტერი... თურმე ჭერ სად ხარ, — ერთხელ კიდევ წარმოაქმნის გვილი და კმილები დაკრაჭუნა. — ყარებული მისტერი ზამდნენ, სიკედოლმა მოუნგრიოს მაგათ კარიცა და ხა-ნიცა ეტყობა, სარჯში გამგულეს და...

— სოლებშე ფოსტალიონი უნდა უნახონ და ეს გაზეთი გაჩერებოთ. — დასანა მათემ, — მაგრამა, მი რომ ვაჩერონ, მაშინვე მიხვდებიან, რისუციანაც გირაუ-ლობ და სუ დამკეცამანამ გურება.

— მე ვკითხავ — მირზა მასწავლებელს ცნობისმოყ-ვარებობით უფლავდა დავაღიბო.

— არა, უნდა მაგდენს რეგისტრ შეგწუხებ, სოლელ-სო-ფლ გატრან, ამ ბოკებს დასატებ, — მთელ ჭერ ლუ-რის შეხედა, მერე მე დამადა შეზრა და ჟიღანს მა-ცურა თავის წმინდა თვალებით. — რას იტყოვ, უსუ-ხან, წაგვალო კარისუანში?... ნუ გვშინიათ, მეც შორია-ნლო აგრძელდაილებით.

— მაგრა კატეტა კონგრესული უნდა, განა სასკოლო საქართ-ვაოპირებების წინააღმდეგ ბრძოლა არ უწერია თავის წესდებაში, — მირზა მასწავლებელმა კეთილდღ შემოგ-ვიტო...

— რამაც ასეთი კა ბიჭები ხართ, გაიქცით და დაბ-ლო კელიანში ჩაბით, ეკერისხინის ნარავენი გვერდო-რებრი ცუნა აბა, იმაზე უფერით ერთ-ერთ და იქვე მოწანწალე მლივის ცხენი გამიბარეთ, სანამ ჩამოვი-ღოდე.

— მე დავიცერ, — შეეცნობე მათეს, — პატრონი ვა-გონები, პირწავარნილი მლივის ბიჭი ვარ, კოწიო. ტყასმცემელი კორის იულის იწენდადა, მაგრამ ამის გა-გრძებაზე შემომბედა და ერთ ჩაირუტება. მე და დური თავადმამათხოვ დავგვშეთ, ფოთლებით სკულად დაფუძნობ გაზე მკერბოდით და სულ შრიალ-შრიალ გვაცება. ველიანებში რომ გამოვიდით, წამით შევერტონ და იქაურიაბა მოგაფალიერეთ. ტყასმარის გაყოლებაზე სანთლებიერი ენორ წევერსილის ნარავე-ბოს აწინა გარები, თავი და ბოლო არ უჩინდა მწკრი-ება.

მათეს ცუნა იქვე ერა ბურქთან, მლივის თოვლებით ოთხი ულავ კა ნარავენი შეუა დაღირდა და ბალას წიწინიდა. არც დავიცერებულებარ, მუკაბარული წავე-დი მისენე. კონტასივი ძრეწა ბალასა თბა მიგარა შებ-ლე და უკარის შემომარი შექმნა გამომიწილუ. ვაკო მოკულული მიღიდათ, წინ წამოთაღებული იმა თვალების მეფისარებოდა და აბა როგორ უნდა ვეცნ. კურტები დაცემერა, თვე ასწია და ასე მელოდა, თან მა-კერძოლებოდა. სულ აბლოს რომ მივედა, მაშინდა დაკა-ვდა, გაეცევა დააპირა, მაგრამ უცლე შერჩენლ თვეს ნაგლება ჩასკერდით გამოვიდა.

— ჲა, ყარაბა, სულანა. შეც ყოვილასარ, რაც ყოვლი-ლასა!... ან კი როგორ უნდა ეცანი, მლივის ბიჭიებითა ხა-ვიტრული, ტყაც, ბურისის სცოცხლად უქამარითაო, მათე თავის ცენტრან მივიღა, რომ შემდარიყო. — ჲა, უსენაა, მშე-ერი დარჩი ისევა, — შეუწირა წაბლისცერ იაბოს და

ზეღ მოვლო. — მები კი დაგეცს, რაც შენ ცხნია ვერ
იქცე. პირუ, გადაადგი ფეხი! — უყვირა და მეტე ჩენე
გამოგვაძას: — ორივენი შესხედოთ მაგ თხრებე და ჭა-
რიმება უ იწერის. სორ ავზორება აწორობა.

თეომის ულაყი დიდ ლოდს წავუყნე, დურა უკან შე-
მოგვსვე და მათეს პეტლები. პეტლი იყავით, შორიდან
გვებარა მიზანა მასწავლებელი.

სოფლის პირას მათე ცხენიდან ჩამოვიდა და დუროს
ბიუგდო ავშარა, შენ შეგექიო.

— მე შეირიაბლო აგდევენებით, შეიძლება შეგხვდეთ
კიდევა, მაგრამ დრომდინა ვერ ვიცნობთ ერთმანეთსა,
გაიგეთ?

ମେତାବାର ଶ୍ଵାଶୀ ଗୁର୍ବେଦିତ ଦା ମାଳାଶୀଳାସନକ ତାଏମ୍ପରିଲ୍
ବୋଲ୍କ୍ସ ହିତ୍ତାର୍ଥେ. ମେଲ୍ଲୁପ୍ରା କାପ୍ରା ମାନ୍ଦ୍ରୁଲିଙ୍କ ଗଫଳର୍କ
ଚିନ୍ତାବ୍ଲେଟ ମୁୟୁଲରକ୍ଷଣୀ, ମାତ୍ରାକ ଶ୍ରେଷ୍ଠକ୍ଷେତ୍ର ପଢ଼ିବି.

— ჰააა, აქ ახლოს თოლიმზე უნდა ცხოვრობდეს, არე-შიძეა გვარად, მამამისს ალექსი ჰერია, — ვკითხე.

— ეგ თვითონ თოლიმზეს პაპა, — მოგვაძირა უკა-

ნიდან პატარა ბიჭიმა, — ყურაში აღ ესმის. — წინ წემლ-
დგა და, ამ წეთას დავუძინახებო, გვითხრა.
— თოლლიშე ვინობა, — მცითხა დურომი, როცა ბიჭი

— მათემატიკის ტურჩე ერთად ვიყავით, მაგარი გო-

გოა. აქაურ მოსწავლეებს ჩალაცა თანამდებობაზე ჰყავთ არჩეული და სკოლის საპატიო დაფაზეც ცენტრში უკიდურავ მისი სურათი.

အမိန့် တွေမီ ဗုံးမှ လူ တဲ့ တော်လိပ်သွေ့ပါ ဂာမိုးလွှာ ဒုက္ခရိုရှင်လာ.
စောင့်ဆုံး နှေ့ချော်ချော် အဖွဲ့ဝင်များ၊ ဦးမြတ်ဆုံး၊ ခုချော်မူလာ၊
မူပြန်၊ လိမ့်ဝေးလာ ဟောများလာ၊ အသုံး၊ စာရွှေ့လောင် ပြော၊ ထွားလွှာ
လွှာများ၊ နိုင်တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ် စာရွှေ့လောင် ဦးမြတ်ဆုံး၊ ဦးမြတ်ဆုံး
လွှာများ၊ မူပြန်၊ လိမ့်ဝေးလာ တဲ့ တော်လိပ်သွေ့ပါ ဂာမိုးလွှာ ဒုက္ခရိုရှင်လာ
လွှာများ၊ မူပြန်၊ လိမ့်ဝေးလာ တဲ့ တော်လိပ်သွေ့ပါ ဂာမိုးလွှာ ဒုက္ခရိုရှင်လာ
လွှာများ၊ မူပြန်၊ လိမ့်ဝေးလာ တဲ့ တော်လိပ်သွေ့ပါ ဂာမိုးလွှာ ဒုက္ခရိုရှင်လာ

— 230 —
გამოაბით თანხურულ სუერონგო ჩატვები, აგრეთ
გამოაბით თანხურულ და ჭირდეთ უსასრო აქცევა, — 230-
ისრა და ეშმაკურად აუცილებლ თვალები.

თავისი უ დაგველილი, აააა ცეკვები მოყვარილი რა
მერე სწრაფი ნაბიჯით წინ გავვიძლვა. ბოლოს გზიდან
გადასხვია და ერთ ძელ შენობას მიგვაყენა.

— ამა ისეთი დროა, აյ არ იქცებიან, — ჩავილავა-
რაკ ჩემთვის.

ულმა შეიარა ყურთამდე ღია კარი და შემინული მო-

କୁଣ୍ଡଳୀରେ ପାତାର ଶାର୍କିମ୍ବାଲ୍‌ଟାର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ତାଙ୍କ ।

- ჩაში დაგვირევებია?
- ი ამ განვითარი ჩალაცა იყო შეხვეული, გვინდა გავიგოთ, გვისია, — მიუგო თოლლიმზემ და გაზითის აშიაზე მიჩინაპილს დალო ხელი.

— უნისას ნერწიოა, — თქვე კალბა. — რა ამოკითხვა
მინდა, ისედაც ვიცი, რომ ანო მასწავლებლის „იზეს-
ტრია“. რა იდო შეგ?

— ისეთი ახაფერი, მივალთ და შევუტანთ, — მივუჩი
მე და გულდაწყვეტილი გამოგბრუნდი.

დუორი მერიულ, რომ ნასიათი ყავირდა, აგლოს თოვიდა და განდობილად მითხრა:

— მას უნდა გადას და მოვისწოდოს ეს კარგი დღის მიზანით.

— შეიძლება შეცდომისა სულ უცხოსა და უტეროს
მიღწუანეს ან მასზე განვითაროს განეთი. იმანაც აღლო და
გაავავია შიგ რეკში წასაღები საგზალი. წადი და ექცებე
ვინ იყო, — ბურტუნებადა დური.

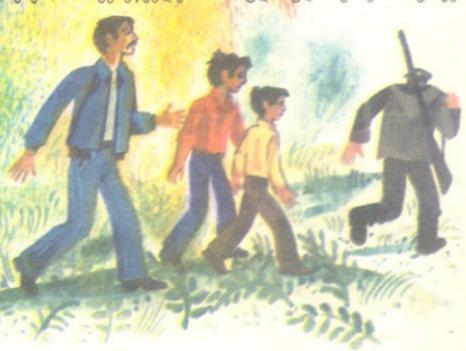
თოლიმზე დაფიქრებული იდგა, მერე ლოყასზე შემოიღო კოპტია ხელი და დიდონი, ლოღნოშვერი თვალები შემოგვიათა.

— ერთ კაცზე მაქვს ეჭვი, მაგრამ მეშინია, ვაითუ გა-
ვწილდე და კიდევ ტყუილად გატაროთ, — გვითხრა.

— უკან ხელცარისელ გაბრუნებას კიდევ ეგ ჭობია, იქნებ გაგვიმართლოს. მაინც ჩამ გაფიქრებინა? — შე-

— ანო მასწავლებელს იმ კაცის ცოლი თავისი ხე-
ჭია და სარგებელი გახდა.

ლით უზიდას ნამ ძარღვს, ნამ რეგს... ომი ფურკაძეჩი
ჰყავთ, ორივე ეწველებათ... სულ შედამ გაზირში გახვე-



სწორედ მაშინ დამატასოვრა თავი... თუმცა მე გავჩუ-
მდები და აი ამ ბიჭისა ჰეთებით.

ମେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ପାଦାଳର କୁପ୍ରେ, ମନ୍ଦିରର ଶୈଖରରେ ତାଙ୍କିଲେ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ପାଦାଳର କୁପ୍ରେ ଏହାର ପାଦାଳର କୁପ୍ରେ ମନ୍ଦିରରେ

— ୟାକାଳୀଗୁଣ ମରମାଲା, ଲୋପିଦ୍ଧନ୍ତ୍ଵା ହେବାର, ଉତ୍ସବରୂପରେ
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଦୟାତ୍ମି ଘୟାଲିଗାଥ, ଶିତକର୍ମରେ କରିବାରେ ଯାଏ କିମ୍ବା
କିମ୍ବା, ଏ ଶ୍ରୀରା ମରମାଲାରେତ୍ତିରୁ, ଉଚ୍ଚର ଦୟାତ୍ମି କ୍ଷେତ୍ରରୁ
କାହାରେହିଲା, କ୍ଷେତ୍ରକାରୀଙ୍କରେତ୍ତିରୁ, କରିବାରେ କରିବାରେ ଏବଂ
ଦୟାତ୍ମିରୁବା, ଗନ୍ଧବିନ୍ଦୁରୁବାଲ୍ଲା ଏହି ଘୟାଲା, ଦୟାତ୍ମି ହିନ୍ଦୀ ଗ୍ରୂପ୍‌ରୁ
କାହାରେହିଲା, ଏ ନିମ୍ନରୁ ଦ୍ୟାଗା ଶ୍ରୀରା ହିନ୍ଦୀରୁବାଲ୍ଲାରେ
ଏହି ମରମାଲାରେତ୍ତିରୁ, ତମର୍କିରି ଶ୍ରୀରା ଦୟାତ୍ମିରୁବାଲ୍ଲାରେ
ଏହି କାହାରେହିଲା ମରମାଲାରେତ୍ତିରୁ, ଏହି କାହାରେହିଲା ଗନ୍ଧବିନ୍ଦୁରୁବାଲ୍ଲାରେ
ଏହି କାହାରେହିଲା ମରମାଲାରେତ୍ତିରୁ, ଏହି କାହାରେହିଲା ଗନ୍ଧବିନ୍ଦୁରୁବାଲ୍ଲାରେ
ଏହି କାହାରେହିଲା ମରମାଲାରେତ୍ତିରୁ, ଏହି କାହାରେହିଲା ଗନ୍ଧବିନ୍ଦୁରୁବାଲ୍ଲାରେ

დოლის ბინდში თეთრად გამოკრთა საყდრის ნაზღვევი
და მის გვერდით ცალჭვდილი ხმელი ხე-

— აბა შეხედე, ცაჲშე დარჩენილ ელვას არა ჰეგავს? —
მიღებრა ხილოსმა როგორმა ეპიკური და წევრობ შე-

କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରାଚ୍ୟକ୍ଷି ଗ୍ରାମୀନହୃଦୟରେ କ୍ରମ୍ରମିତ ମାନତଳାପ ଏବଂ
ପ୍ରଦେଶରେ ଉପରେ ଆଶାକାରି ପାଇଁ କ୍ରମ୍ରମିତ ପାଇଁ

ରତ୍ନୀଲିଙ୍ଗପାତ୍ରଙ୍କୁ କେବଳ ଶରୀରକାରୀ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା.
ମିଳିବାରେ କୌଣସିବାରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ ଶାରୀରିକ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା.

ဝိဇ္ဇာရီ ဆေးစာ သာကာနံပါတ် အာရာနိုင်ငံ နှစ်ဆုံးများ၏ လု-
ဂိဂုံးပို့ဖြင့်၊ မာဝါဒ ပွဲ ဖြင့် ဖြစ်ပါသည်။

କୁଳେତ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପାତ୍ର ଯା ନାନ୍ଦୁରାଜୁଙ୍କ ମିଳମା ସାଂଗ୍ସାର-ପ୍ରକାଶ

ଦ୍ୱାରା କରିଲେ... ମାତ୍ରେ ହିନ୍ଦମାର ଶ୍ରେସ୍ତନ୍ତ ପାଇଁ ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ତମ୍ଭେ କୁଣ୍ଡା ରୁ ଗୁରୁତ୍ୱକୁ ପାରୁଥିଲୁଛା ଏହି ଅନ୍ଧରୁଦ୍ଧରୁ
ଶରୀରକୁଳର ମନ୍ଦଗାର ସାଥ ପ୍ରେରନାବାନ୍ତିଃ ଗାଲାପାଲାଫ୍ରିଲିଂ ସବୋ-

ରୀବ ସିଲ୍କିଲ୍ ନାମବଳିରେ ଏହା ପ୍ରାଚୀନ ପରିମାଣରେ ଦେଖାଯାଇଛି ।

თეორ ცხენზე ამხედრებული...

www.scholastic.com

“I’m sorry, I’m sorry,” he said again.

A close-up photograph showing a person's hands holding a long, thin, dark object, likely a tool or a piece of equipment. The hands are positioned centrally, and the object extends horizontally across the frame. The background is dark and out of focus.

卷之三

“I am a man of the world,” he said, “and I have no time for such trifles.”

19. *Thlaspi arvense* L. (syn. *T. glaucum* L.) - *Arabis* (Brassicaceae)

A close-up photograph of a yellow flower with dark green, mottled spots. The flower has a textured, velvety appearance with prominent veins.

1000-10000 m.s.m.

კერანის თავში, ქოთათ კოლონი ენობ და კაცი ფულებით უსახდა, მევ ურამი ეგდო, კამერები კი ალბათ საბალანსი იყრინ გარემო.

වෙරාදා නොගැනී ලුණිනිය දා යුපුගිත සේමගුවෝග්‍රාදා, මාගුරාම මාත්‍රයේ තේලුවීන ගැනුම උමහ දැනිනාද, කුඩාමින්මූලුප්‍රාදා ගාධුනිනිය ඉ අන් රා පොත්සින්ධුවී පින්දිරා.

— အ၊ မိဘက္ခာဂြိ ပြုလဲစာ လာ გွဲ့စေးမာ ပုတ်ရောင်း၊
— အ၊ ဘာတော် လူ ဇံနှုန်းလာ သွေ့ အင်စီး၊ — ပြုလဲပေါ် လာ နာ-
ဗျာရွောပေါ် ဥမ္မဆိုပေါ် ရှေ့စာမောင်းစာ လာ စာတွေလာဖုံး ဥ-
စွဲ့ကြာ — တော်မြို့ရှိ စိုက်၊

— ამ კაცმა სამი ტონა ყურძენი ჩააბარა სახელმწიფოს, — ისევ სკადა თარიმანმა გამოსარჩება.

მირზა შასწუკლებელს დამციხავი ლიძილი გუქოთა
ჰევიან სახეზე.

— ସ୍ଵର୍ଗ ନ ଥାଏଇଲା, କାହିଁତଥାରୁ ଉପରେ ଦେଖିଲା ଏହା କି ଯା ଶାରୀରିକା
ସାମାଜିକରୀତି, ଆମା, କାହାରେତ୍ତା, ହୀନଭାବି ମାରଗିଲା
ଅନ୍ତର୍ଭାବା, ଅଳ୍ପକୁ ନୂହ ଏକ ମହାଦେଵ, ଲୋକରୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ,
ନୂହ କ୍ଷେତ୍ରରୁଥାବେ ଫଳିଲି କ୍ଷେତ୍ରବା ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିଲା, ଏହା ନୂହ ଦ୍ୱେଶ୍ଵରି ଏହା
ପ୍ରତିଲିପିଯାଏ, ରାଜନୀକ ଦଂକ୍ଷେପ ଶୈଖରାଗିଲା କ୍ଷେତ୍ରରେ।

მათე შეკრანახობდა, მე აქტს ვწერდი. წერის რომ მოვ-
ჩინ, ტყისმცველმა კიდევ ერთხელ სცადა, ლაპარაკით
მანიც მოეოხებინა გული:

ତାରିଖିମାନ ଦା ଶେଷକୁଳା ପ୍ରିଣ୍ଟାବିନ୍ ମାଲ୍‌ଲେବ୍‌ବିଗିତ ତାଙ୍କୀଏୟିବେ
ଫେର୍‌ଲୁଗ୍‌ବି ଉଦ୍‌ଘର୍ତ୍ତ ଦା ପ୍ରିନ୍ଟାବିନ୍ଲାଇମ୍ ବାର୍ତ୍ତାବିଲ୍‌ମେର୍‌ଲନ୍‌ବେ
ହେବିନ୍ ଅଛେସି



ԵՐԵՎԱՆԻ ՏՈՎԱԿԱՑՈՒ

ଓঁগ্রামলী গ্রামার্পণপুরীলকড় নানাপিস
ক্ষুভিৰ অমৃতালস হুম আত্মাবেষ, লাভা-
শি ক্ষেত্ৰবৰ্ণ গুড়াগুড়েলুৰো তুলু-
চিৰি। সিৰিষাঙ্গুলু ক্ষেত্ৰলুৱা তুলীলু-
চিৰি। এলুষাঙ্গুলু শৈৰুণ্যে ক্ষেত্ৰহন্দ দু-
ষাঢ়েলুৰো। শৈৰুণ্যেলুৰোত মৈল অৱগ্ৰহ
নৈতিকীন্দ্ৰিয়।

എ ഭേദവിന്റെ സാമ്പാദനം ക്ഷേത്രാലും മാല-
ച്ചിംഗലൈറ്റ് കുറാമീഡ്ലി അപ്പബ്ലോഡ് ദാ
അബ്ലോഡ്സ് ഗ്രാഫ്മെൻ, ദ്രോഫ്റ്റോൾഡ്
ലൈൻിനോ റാംക്രീഡ് ക്രാറ്റുറോ മെറ്റോ-
ണ്ടുറ്റ നോട്ടേറ്റോ എൻഡ് 159-൨ ക്രോഡ്, സാ-
രാ പ്രാ അപ്പബ്ലോഡ് ദാ ഫോറ്മുല സൈറ്റുർക്കേ
രിനോ അസാമീറ്റി സ്കോറൽബോ ക്രാറ്റുറോ-
ഡിസ് ബുഷ്ടി നീർക്കളും.

କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲି ଶେରନାଥଙ୍କ କୃପା ଶେରଗାତି
ତୁ ଏହା ଶୁଭମାଲ୍ଲ ମଙ୍ଗଳକିଲାଗତ ଗ୍ରୀ-
ବାଲୁଗୁଡ଼ୁଳି ଶାରଳାମ ଅନୁଭ୍ବବୀ, ପା-
ଦିନ୍ଦୀର୍ଘବୀ, ଅର୍ଦ୍ଧର୍ଜ୍ଞବୀ, ଲାଭାଶ୍ଚା-
ର୍ଵାର୍ଦ୍ଧକିଲାଗୁଡ଼ୁଳି ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବୀ, ଶ୍ରୀଗୁର୍ବୀ
ଶାଶ୍ଵିନିଙ୍କ ଅର୍ଦ୍ଧିମୁଖୀରୀ, ମାଧ୍ୟମ ଯେ ଏହା
ଏହି ମହାବାରୀ, ମହାଵାରୀ ଯେ ଏହିକ, ଏହିକ
ଏ ଶ୍ରୀଗୁର୍ବୀ ପ୍ରେରଣଗୁର୍ବୀର ତାପାଳାଦୂ-
ଶୁଲ୍ଲି ଶେରମିତ ମାହାଲ ମହିନ୍ଦୀର୍ବନ୍ଦ-
ଲ୍ଲୋଦି ମହାବାର୍ଦ୍ଧକିଲାଗୁଡ଼ୁଳି ଶ୍ରୀଗୁର୍ବୀରିଲା
ଏହିକିମ୍ବାଲି ଶାଶ୍ଵିନିଙ୍କ ଶ୍ରୀଗୁର୍ବୀରିଲା

— ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ କାଳାଶ୍ଵର ଶିଖିଲି ତାଙ୍କ
ନିମ୍ନଭାଗରେ ରହିଲୁ ଡାଙ୍ଗରାଶକ୍ରାଣ୍ତି
ଦିଲାଟି — ପ୍ରେତିକ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧି
ରାଜକୀୟରେ, ମୋହି ଅନ୍ଧରାଶୀଳିଲୁ.

— ଉଦ୍‌ଦେଶ ମୁଦ୍ରାକିଳ ଶ୍ଵାସକୁ ପାରିଲୁଗନୀ
ପାତରକିର୍ତ୍ତ୍ତା, — ଏହିମେହା ତାତୀର୍ବ୍ୟାପିତ୍ତାରେ
ମୋରିବା ମାତ୍ରାରେ କୁଣ୍ଡଳ ଶ୍ଵାସ
ରିଣ୍ଟି ଶ୍ଵାସକୁ ଏବାଳା ମାନ୍ଦିବୁ ପାତରକିର୍ତ୍ତ୍ତା
ପାରିଲା, ଏଲାଖିଲା ଶ୍ଵାସକୁ ପାରିଲାମାନ୍ଦିବୁ
ଏବାଳାକିରିବା ଶ୍ଵାସକୁ ପାରିଲାମାନ୍ଦିବୁ
ମାତ୍ରାରେ ଶ୍ଵାସକୁ ପାରିଲାମାନ୍ଦିବୁ

— ନାମକ୍ରଦାଶୁତି ମହିଳାଙ୍କ ପ୍ରକାଶ
ଲାଲମଣି, ଗାସିଲା ସାହିତ୍ୟଲାଙ୍କର ନିର୍ମାଣକାରୀ ଏତେବେଳେ ଯାଦିଷ୍ଠାନ ନାମକ୍ରଦାଶୁତି



ოცი კარგოსანი. — სიამაყით მოვ-
კითხრობს კლასის ხელშძლვანელა.
— მშრალი სტატისტიკა, არა?

— କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

თამილა მასწავლებელს ლიმილი
მოეფინა სახეზე.

მაგრამ უნებურად მაინც გვეძალება
კითხვა: როგორ მიაღწიეს ასეთ შე-
ფრაგმენტს მოსწავლის გთავაზე?

ნის კარგობონ უცემდლით, — როგორ
მეცნარებით. მუდამ სულთა კლასი.
ვერცერა ბავშვს ვერ ნახავთ უწმიად.
ან წიგნი უკირავთ ხელში, ან რაღა-
ცა უცერებ.

ମାନ୍ଦରଲାପ, କୁଳାଶୀ ଶିଖାଲ୍ଲାଙ୍କାଳମ୍ଭା
ଗନ୍ଧିଷ୍ଠାନିବେ ତୁଳିଲା ମୁହଁତ ମାନ୍ଦରା...
ନୂହ ଏଲ୍ଲାପାର, ନୂହକାର ଏତ୍ତିଗୁରୁତ୍ବର୍ଦ୍ଦ
ପ୍ରକଟିତାବ୍ଲେବ୍ରେ, ନୂହକାର ନୂହତା, ମେଲ୍ଲା
ଶିଖାଲ୍ଲାଙ୍କାଳମ୍ଭା ରୂପରେ ସର୍ବପ୍ରକାଶ ଏଣ ରାଜା-
ରାଜମୁଖୀ, ରାଜାଲ୍ଲାଙ୍କାର ଶୈଶବର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରୀ
ମେଲ୍ଲାଶିଖାଲ୍ଲାଙ୍କାଳମ୍ଭା ମେହରା ରାଜାରାଜନ୍ତରୀ

დარესაზე
საიდუმლო?

ଓই ক্লাসিকি প্রেসে মুদ্রণে মুক্তিপ্রাপ্ত হলুব
কৃষ্ণনা শ্রেষ্ঠের দ্বা গ্রন্থ মানুষের মুস-
ুচিপ্রাপ্ত হলুব। প্রাচীনতমোগুণীয়, ক্ষম-
তায় দুর্লভসাপ এবং অতিমানবিকল্পসাপ

— ରୁ ଜର୍ଗି, ରୁ ମନ୍ଦିରକିଳିପୁଣୀ
ଦ୍ୱାରା ଶେଷ ଏହାଙ୍କ, — ଗ୍ରୋଟର୍କ ରାମଲ୍ଲା-
ଗ୍ରେନର୍ମା, ରମନ୍ଧିଲସାଙ୍କ ବ୍ୟାକୁଳାଳ ଓତା-



გაულიმდო ბავშვებს ბეჭდმა, ხაზები
თი კლასებიდანერ კუნძულური ჯაჭყები
ლები ჰყავდათ, მტკბელები მას ეცნობოდნენ.
წარინაირობის გარეშე.

ଲୋକ ହେଉଥି ପ୍ରେତାଗୁର୍ବ ନାନ ହମେ
ଯମିଶ୍ଵରଙ୍କ ଅଧିକାରୀ : ମେଷଟ୍ଟାଗୁର୍ବଙ୍କିଲେ ଦେ-
ବସ୍ତାରେ ମନ୍ତ୍ରିତ୍ୱଲୁଙ୍କର ପିଲ୍ଲାଗର୍ଭାଦୁର୍ବଳ
ମହିନିର୍ଭୂତ, ସାନ୍ଦର୍ଭାବ ପ୍ରଶାନ୍ତରେ ପ୍ରଶାନ୍ତରେ
ହେଉଁ ପ୍ରାଣକାଳ ହେବାରେ ଏହି ଚ୍ଛୁ-
ଟାର ମିଳିବାରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠସ୍ଵର୍ଗଲୁଙ୍କର୍ବଳ
ତ, ମନ୍ତ୍ରିହିଲ୍ଲାଙ୍କିଳ, ବ, ଗ୍ରାମୀନ୍କୁମାଳୀଳ, ଦ,
ମାନ୍ଦିଳିଳ, ଘ ଥେବାନିଳ, ବ, ରାଜିଶାଶ୍ଵରିଲୀଳ
ଏ ଲୋକାଳା ଦ୍ଵାରାଗ୍ରହଣ, ମନ୍ତ୍ରିତ୍ୱଲୁଙ୍କର୍ବଳ
ପ୍ରଶାନ୍ତ ତାଙ୍କରେ ମେଷଟ୍ଟାଗୁର୍ବଲୁଙ୍କର୍ବଳ, ତା
ଲୋକଙ୍କ ଅଶ୍ରୁମାଳିକାରୁଲୀଳ, ମିଳିବେ-
ଦୀପ ଏ ଅଳି.

ଶ୍ରୀମତୀ କୁଳପତ୍ନୀ ଶ୍ରୀମତୀ ସବ୍ରିତ୍ତାଲାଙ୍କା
ଶ୍ରୀମତୀ ପର୍ବତୀଲାଙ୍କା ଶ୍ରୀମତୀ ଅଶ୍ଵରାଜା
ଶ୍ରୀ ପର୍ବତୀରାଜା ଶ୍ରୀମତୀ ସବ୍ରିତ୍ତାଲାଙ୍କା
ଶ୍ରୀ ପର୍ବତୀରାଜା ଶ୍ରୀମତୀ ଅଶ୍ଵରାଜା

— ဒေသအတွက်လျှပ်စီဒေသ မြန်မာတွေ့ပါသေး၏
ဗုဏ္ဏလွှာကူး၊ ဒေသအလိုက်ရှိခိုင်း ဆောင်ရွက်
ပေးပို့ခြင်း၊ ဒေသရွာ ဦးရွာ၊ ရှားကြ
မိုင်းရွှေ့ခွဲများ၊ လေယောက်လွှာ ဂျာကျော် ဒေသ
နောက် မြတ်စွာလျှပ်စီဒေသ မြတ်ဖွံ့ဖြိုး
သော်လည်းကောင်း၊ မြတ်စွာလျှပ်စီဒေသ

ლებელი თ. მორჩილაძე, მართლაც
მან მთავრება ბავშვებისათვის შეეყ-
ვარებინა რთული საგანი — ალგებრა.

ମେହେମାର୍ଗଙ୍କ ମେଲିଶୁଳ୍କର୍ତ୍ତରୀଳୁ ଶୈଶା
ନେଶାଙ୍କ ଶୈଶାଙ୍କ ପାଣିଟର୍ରେ ଏହିବା
ପାର୍ଯ୍ୟାନୀଲୀରେ ନିର୍ମାଣରୁ ମିଳାଯୁଦ୍ଧରୂପରେ
ଲୋକରୁଥିର୍ବାରି ନିର୍ମାଣରେ ମାନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟ୍ର
ଲୋକେ କହିଲାବୁ ଯାହାରେ ଶୈଶାଙ୍କ ରୁହାନୀ
ରୁହାନୀ ଯୁଗରେ ସାହାରିତ ମିଳାଯୁଦ୍ଧରୂପରେ
ଦେଖାଇବ ଅନୁଭବ ଏହାପରିବାର ମାନ୍ଦ୍ରାଷ୍ଟ୍ର
ଦେଖାଇବ ଅନୁଭବ ଏହାପରିବାର ଶୈଶାଙ୍କରେ
ଦେଖାଇବ ଅନୁଭବ ଏହାପରିବାର ଶୈଶାଙ୍କରେ

ନୀତିରେ ଲାଗିଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

თამილა ბასზე უღებელმა ჰქონის შენ
ნავა იცის უსერილოგრძილი კეშ-
კორიტურა: „რაც უფრო მეტი გრძელ-
ბათა ორგანონ მონიტორინგის აღქმა-
ში, მით უფრო მეტი აქტუალუ-
რა აღიარეს ცნობებებზე“, სწო-
რებ ამიტომა, ამა ს ეფექტურად
იყენებს გაეკოთილებზე რა ლასის დი-
ნობას, სწორების რეკონკირ საშუ-
აობის.

ପ୍ରକାଶିତ, ଅନେକ ଗାଁରେତିଲ୍ଲେଖି ଉଠି-
ଯୁଦ୍ଧରୀ ଜାହାନରୀଙ୍କା ସାମରିତଙ୍କ ଫାରମଦୀ-

ბისა, მაგრამ მას თუ კიდევ სხვა ლონისძიებების; შევაშვილებთ, ნაშინ?

၁၃၆

ସାର୍ବଲୋକିନିଃଶ୍ଵରୀଶ୍ଵର ତା ପାଦାଶବ୍ଦରୀଶ୍ଵର
ଲୋକିନିଃଶ୍ଵରୀଶ୍ଵର ଉପାଦାଶବ୍ଦରୀ ଶ୍ଵରାଜୀ
ଶ୍ଵରାଜୀନିଃଶ୍ଵରୀଶ୍ଵର ମିଶାଲୁଙ୍କ ଉପାଦାଶବ୍ଦରୀ
ଉପାଦାଶବ୍ଦରୀ ମିଶାଲୁଙ୍କ ଶ୍ଵରାଜୀନିଃଶ୍ଵରୀଶ୍ଵର
ଦେବୀ, ଶ୍ଵରାଜୀନିଃଶ୍ଵରୀଶ୍ଵର ମିଶାଲୁଙ୍କ ଗାସ୍ତାର
ଅନ୍ତିମିଳିକା



ମେଟ୍ରୋଡ୍ରୋପ ଫୁଲ୍‌ଫୁଲ୍ କିଣିଲା ଗନ୍ଧିଆ-
ଲୁହାଶି ନୀର୍ବ୍ୟକ ମନ୍ଦିରକ ପ୍ରେସ୍‌ରିକରିନ୍ଦା
— „ମୋଖେତୁରାମା ପ୍ରେସିନ୍ ଲେଖାକାର-
ମାନ୍ଦା ଅଳିଭାବନ ଏବଂ କାନ୍ତିକାରୀ, ଗୋଟିଏ
ଲେଖାକରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରିକରିନ୍‌ଦିରିଟାଙ୍କ ଥାଇବାରେ
ଦେଇ ଅଣ୍ଣାପାଇଁ କେବଳାକରିନ୍ଦାରେ ଏବଂ କାନ୍ତିକାରୀ
ଏବଂ କାନ୍ତିକାରୀ ଏବଂ କାନ୍ତିକାରୀ ଏବଂ କାନ୍ତିକାରୀ



დება ვიტეროლინები, ექსპრესიები.
საინტერესოდ მუშაობს შშობლი-
ური ენისა და ლიტერატურის წრე-
ორმეცავაც ახალგაზრდა პედაგოგი-
მანანი მხერი ხელმძღვანელობს.

წრის წევრთა ალბომში ნორჩები
შემოქმედება წარმოდგენილი, უშვე

ଶାର୍କ୍ରବ୍ଦରେ ଚିତ୍ରାଳୁ ଅନ୍ଧରେଣ୍ଟିଲୀ, ମୃ-
ସ୍ଵର୍ଗାଲ୍ଲାର ହିଂଜରେଣ୍ଟିଲୀ ଗ୍ରହିଣୀ ପରିମ-
ାତ୍ରାରେ ଶତରୂପ ପ୍ରେରଣାରେଣ୍ଟିଲୀ, ମିଶ୍ରିତ-
ଲ୍ୟାଙ୍କରେଣ୍ଟିଲୀ ପ୍ରେରଣାରେଣ୍ଟିଲୀ, ମନ୍ତ୍ରିତାଲ୍ଲା-
ରେଣ୍ଟିଲୀ ପ୍ରେରଣାରେଣ୍ଟିଲୀ ଉନ୍ନତିକେ ଶ୍ରେ-
ଷଠିଲାନ୍ଧରେ ଫ୍ରେଶର୍ଲାଇସ ଉନ୍ନତିକେ ଶ୍ରେ-
ଷଠିଲାନ୍ଧରେ ପ୍ରେରଣାରେଣ୍ଟିଲୀ ହିଂଜରେଣ୍ଟିଲୀ ନାହିଁ-
ଦିଲୀ ଅନ୍ଧରେଣ୍ଟିଲୀ

ମିଳିଲେ ଦୁଇଲ୍ଲଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ମାନ୍ୟ-
ଶ୍ରୀ ପାଦଗତିଶି. „ଗଂଗାଲୁହାବାସ“ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛିନ୍ନ,
ଯେତେବେଳେ ଅନ୍ଧାରରେ, ନାହାର ଉର୍ଜାଲ୍ଲା
ଦ୍ୱାରା ମୁଣ୍ଡିଲା ଶାଶକାରୀ, ମିଳ ଥିଲା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଅନ୍ଧ-
କ୍ଷେତ୍ରପୁରୁଷଙ୍କ ମୁଖ୍ୟରେ ପରିଚ୍ଛିନ୍ନ ଦ୍ୱାରା
ପାଲିଗରୁଥିଲା ଥିଲାନାନ୍ଦାଲୀ, ଶାଦାର ପାଦ
ତ୍ରସ୍ତେଣି ଏବଂ ରୁହା ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ
ଦିଲା ଶାନ୍ତିପୁରୁଷ ପାଇଥିଲୁଛି ଏହାରେ
ହିଂସାଦ୍ୱାରା ମୁଖ୍ୟରେ ପରିଚ୍ଛିନ୍ନ ଦ୍ୱାରା.
ଯୁଗରୁକ୍ତ
ପାଦଗତିଶି, ଅଳ୍ପବ୍ୟକ୍ତିରେ.

არასოდეს დავიწყდებათ ამ ექს-
კურსით მიღებული შთაბეჭდილე-
ბები.

კაზარა
ღისღენანები ღა
ოპერაზივლობა

არავინ იცემოს, თითქოს ამ კუა-
შში ერთხელ კარგი აწყობილი საქ-
მე იცის რეალი მიერდინებოდათ,
თარი არ რომელიც და საზღვრულია
არ ასტერიადეს. პირიქით — სისოცულე-
ები, წინაღმდევებისანი, მოულონდე-
ლობები ყოველ ჟეზის ნაბეჭდითა ჩა-
საფრენებული, მაგრამ კლასის ხელმძ-
ღვინელა შეუზღუდლად ადვენტის
თვალშეუტნა კლასის ცხოველების გა-
სცესებული. მარტად როულად ხერხ-
დება ყოველგვარი „ინტინციურის“
აუმოწვერა.

— სასწავლო წლის დასწუბიში სხვა სკოლიდან ჩემთან გამოიყენა ერთი ახლო მიწაზე, — გვიპტოს ერთსა ც ხელმძღვანელობა. — გამოიჩინა, რომ ის ორმეტი ეგვიპტოლებული „ძრელადასახრდელი“ ყოფილი, მან მაღლ რამდენიმე კაცი მოსწოვდები იყოილია. აურენჯინ გავეთიმობებ, აგვიანებ-თინა, ამ სუავობობინან.

— ამ მეცნიერებლას ელებთან მუშაობა იოლიც არის და სიინტერესოვთ,

— გვითხრო უფროსმ პიონერებიშ-
ძღვანელმა ლენა კლევეტიავი. — ე. გვილელის მიერ და მ. მაბაძე, დ.
ორბეგვივიძე და ქ. მიშველავი, გ. ეკვ-
სავაშვილი და მ. ლიანდერელინი, დ.
ოშეგრელი და გ. ქელიფიძე, გ. შა-
დური და ხ. ჩიხლაძე, ზ. ჩერეტავან
და ა. ძუღაშვილი განა მარტო
ურავაშვილი არისე! ისინი გარა-
ცყოთ მონაცემელების პიონერების
სქემანობაში. მათი რაჭმის საჭყოს
უზრულება ირჩიათდა მანიც კლა-
სის აკადემიურ მოსწრებაზე გადა-
ტინიანი. ოპრერატულად, სტუდი-
ოს შესატესისად იშვევინ რაზის
შეკრძაბას, კოლეჯტიურ ზევლონის
ადგენი უდისცილინობას და ზარ-
მაცებელს.

— ერთხელ ჩემთან მოვიდნენ
ურარასისა და მისწავლები: ჩ. ჯანგ-
ალეშვილი. ზ. ჩოხელი, დ. კორეშავი-
ძე, დ აშხერელი და მითხვეს, ოჯა-
ური პირობების გამო თამაზ თოთ-
ლებდ სწავლაში ჩამორჩება, დავეხ-
მარებული მას, შინ მიყავასთავ და
მატყაციონიტონ, — გვუვდება ელსის
დამრიგებული. — ასე დაბადა ახა-
ლო კიოლშობილური იდა, სუფრ-
ელი ჩაუცარა მორალობას: „არ ე-
ხამორჩინონ ჩენი გვერდონ!“
მართლაც, ახალგაზის გამარჯ-
ოთა და თანადგომით თამაზი მაღლ
ომწერინებთ რიგბში ჩადა.

უდისციპლინობა პირდაპირპრო-

ერთ პერიოდში საგნის მასწავლებელთა წუხილმა კლასის დამრიგებლის ყორადღი მიაღწია.

— კლასს ვეღიარ ვცნობთ, ხმაურაინი გახდა. ზოგიერთობებმა შეკამათებაც დაგორიზეს, ჩვენს მოტყუებასაც ცდილობენ, — ჩიოდნენ ისი-

ତମିଳା ମେଣିକିଲାଙ୍ଗେ ସବୁ ପାଞ୍ଚାଶ୍ରମଙ୍କ
ମନୀର୍ଗାଳ କୁଳାଳି କୁର୍ରାଦା, ଗୁର୍ବାଲୁନ୍ଦା
„ନ୍ରିପିନ୍ଦନ୍ଧନ୍ରୂପିଦି ନିନ୍ଦାପାର୍ତ୍ତର୍ଗ୍ରହି“ ଲା
ତାଙ୍କାରୁଲ୍ଲାଙ୍କିଦି ମୁଖ୍ୟଲୋକିଦି ଶାଙ୍କାର
ଏକାକ୍ରମ ମନେ ଶାକ୍ରୂଲୋ. ଅକ୍ଷ ଅମେଳ
ଦେବାର୍ଥିରୁ, ମହିଳୀରୁ, କୁର୍ରାଦାକେ ଲ୍ରେ-
ଲ୍ରେବାକାନ୍ ଉତ୍ତରାଦ ମାମ୍ବାଦି ମନୋଫିଗୋ.
ମିଶ୍ରଲେଖ, ଉପାଦାନୀ, ଦୂରାଶ୍ରେଷ୍ଠ ରା-
ଜିନିମୁଦ୍ରାଙ୍କା, ଲାମ୍ବା ମୁଖ୍ୟ କଣ୍ଠରେ ଲା-
କ୍ଷିପଣେ ବ୍ୟାପକ ଗୁର୍ବିତ.

კოლეგიუმიდან ისევ შეღუდაბადა, ერთ-
ს სულიერებადინ ზეკრის, ისევ
აქტეფულა საინტერესო ცხოვრება, მა-
სასხარული შეღებიდა, ახალი გამრ-
ჩევებიდა არ დაყოვნებას — ამს მო-
მავალი გვიჩვენებს. აღლა კი ობილი-
სის 159-ე საჭარალო სკოლის მეცნიერ-
ობაში ყველა გზა ხუთიანებისკენ
მიიღის.

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଭଗବତପାଠୀ
ପ୍ରକାଶକ ଟ. ଡାକ୍ତରିଲ୍ଲିଙ୍ଗ



ალბათ ბევრი თქვენგანს წაუკითხავს ან რადიოოთი მანიც მოუსმენია ქართული მატერიალუ სიტყვის დოლრსატის ა. ლორმული მონიშნის ატარება მოთხოვთ, „ტურავითი უგირი როდე“. რა შექმასავა, რა სულასშემძღვრული და შემაბრჭყნებელი ნაწილი მოეგია! რა ცაადად, რა ხელშესხებდად ასის ვე დაბარული ერთ ძელი, რეკორდისტიმიზელული ქართული სოლისი მცხოვრებით უკალურები გავიჩვება, უსასრობა და უიმედობა...

ମେ ଏ ହେ ଗନ୍ଧର୍ଗ ଶୈଖାକ୍ଷେତ୍ର ତାଙ୍କ ସ୍ବେଶ-
ଦୂରପାଲ ମେତ୍ରକାଳିକାଙ୍କ ମିଯୁଗାର୍ଥିକାଙ୍କାଙ୍କ
ସେଇକଣ୍ଠାରେ, ମେତ୍ରକାଳିକା ନାଟ୍ରାନ୍ତର୍ମୋହନ
ତାଙ୍କାର ପୁନଃ ଫାଇନିକର୍ମ ଓ ଗନ୍ଧପା-
ଦମ କାମର୍ଦ୍ଦା, ନିଜ ରୂ ଅଗମତମ୍ଭର ଦା,
ପ୍ରତ୍ଯାମି ହେବା କି ମେତ୍ରକାଳିକାଙ୍କାଙ୍କ
କି ଦୀଳମନ୍ତ୍ର ହାତ୍ତରୁତ ଏ ମେତ୍ରକାଳି
ମେତ୍ରକାଳିକାଙ୍କ ଫାଇନିକର୍ମ ପ୍ରତ୍ଯାମିଙ୍କାଙ୍କ
ରୁହାଙ୍କରାମକାମ : ଶୈଖାକ୍ଷେତ୍ର କି ମେତ୍ରକାଳି ଏକ-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାରୀ : ଶୈଖାକ୍ଷେତ୍ର କି ମେତ୍ରକାଳି ଏକ-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାରୀ : ଶୈଖାକ୍ଷେତ୍ର କି ମେତ୍ରକାଳି ଏକ-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାରୀ :

თქვენ, საბორობა ეპიფეზი მცხოვ-
რებ ბეღლიერ ბაჟშებს, ხომ არავ-
დეს გამოგაცდით, რა არა ნიდვით-
ლი შემზიშვილი. თქვენ არ შე შემზიშ-
ვისა გარნიათ, ხნდასან, რაიმე მიზუ-
შით, სადოლი არმ შეგივენანდებათ
ხორმის...

ଶେଷା, ଏହି ବାର୍ଷିକାମିଳା, — „ମହାଲାଲି
ମହାଲାଲି ମଧ୍ୟାହ୍ନ ରାତରିରୁ“

იქნებ მოთხრობის მთავარმა პერ-
სონაემა, იმ დამშეული ბავშვების

უბელურმა, გაპირუტყვებულმა ძა-
მამ, რომელმაც ასე სულმოუთქმე-
ლად შესანსლა ბავშვებისათვის გა-
საწილობისთვის ახლო-ახლო მშეო-

და შეტე თოვზე ჩამოკიდა, თქვენ-
ში სიძრალულის მაგიტ მხოლოდ
ზისწილი და სიძრულილი დამისახუ-
რის... მაგრამ ას ოლად ნუ გამო-
ტებან მას განჩენს. ნამ ხომ თვა-
თვევ განასახოთა თავი, როცა და
ერთი მცირდა შეიშილისან სული-
მითვე და ყადამიანური აზროვნების
უნარი დაუბრუნდა. მაშინ კა საკუ-
თარ შეიღებს პირიდან უკანასკნელ
ლურებს რომ აყლიდა. ის შემშილი-
საგან გონიძეაგელი პირუტყვა
იყო. პირუტყვის მოქმედებას კა



କୋର୍ପ୍ସ

ପଦାଳରୁ ପିଲାଗୁହା-ଜିହୀଳାଙ୍ଗ
ଗୁରୁ ନିଶ୍ଚିତ୍ୟେ କାଳିତାଵ୍ୟ...
ଏହି ଗାନ୍ଧିଜୀରୁ ଯା ଶିଖିଲମ୍ବା ଏହା
ମାନିବ. ଆ, ରା ଶ୍ରେଷ୍ଠେ ବା ବନ୍ଦଫୁଲ
ପାଇଲା!

გავისებულოთ დღიდ საზამენო მისი
თემაზე შექმნილი ნიჭამობები, მხატვრული და დღუებების კა-
ნონისგანმდებრი. ორგანიზი წილით მტრის მი-
გან იუვანიტებულ ჩელაქებას და
სოფლებზე, როგორ ჰირდა ზურგში.
ჰერიტეტ თქვენს პატებას და მები-
ებას, ჰერიტეტ თქვენს მშენებებას, ვა-
საც კარგია ასილო მისია და მომ-
შემდგომი გატარებების წლიბი, კით-
ხეთ და ისინი გეტავიან, რომ მათია-
ნუსს და, საერთოდ, საკვებს სულ
სხვა ფასი ედო. მაშინ თქვენმა ტო-
ლაბმაც დაიდებულა ცირინინ ჰე-
რიტეტის და ცურველგვარის საკეტის ყა-
რა.

ହୀମ ପ୍ରତ୍ୟେବ, ଯିବ ପାଳକ୍ଷୁରଙ୍ଗାର-
ଶୁଲ୍ମା ଦିନ୍ଦୁରାଶ ପାରାଶ ମେତ୍ୟାଶୁଲ୍ମ-
ାର ଅନ୍ଧରୂପୀ କୁ ଅଭିନ୍ଦନ ତଥା ରାତ୍ରା-
ରୂପ ଆପଣ ପ୍ରଜାରଙ୍ଗାରଙ୍ଗାର-ମେତ୍ୟାର. ଏଣ
ନେବ୍ରନ୍ଦରୀ ମହିତାଲୀ. ଉଠିଲ ଅଭିନ୍ଦନ,
ଲାଲାପ ପ୍ରତ୍ୟାମନିକୀର୍ତ୍ତିନାନି ପ୍ରତିକ କା-
ଲାଙ୍ଗରାମ ପ୍ରତିକ କୁଣ୍ଡଳ ଶାଲାରେ ଏହ
ଅର୍ପନା ତା ମହିତାର କଣ୍ଠ ଶାସ୍ତ୍ରାବ୍ଦୀ ମହାନୀ
ହାତୀ ପାଇଁରୂପାଦ କୁ ଶୁଦ୍ଧା ଦା ରାତିନିବା
ଦେଖନ୍ତା, ମଧ୍ୟର ମାଲ୍ଲୀ, ହୀମା ତା ଦୁର୍ଲ-
ାପା ପ୍ରତିକିଲି ପ୍ରତିକ ଶ୍ଵେତକ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦୀ ମହି-
ତାନ ମିଳାଇଲା, ମନମାନ ଉତ୍ସବାତ୍ମା କାହା
ତା, ତାକୁ ତଥା ନେବ୍ରନ୍ଦରୀ ମେତ୍ୟାରଙ୍ଗାର ପ୍ରତିକ
ପ୍ରତିକ, ଗମନ୍ତ୍ରିତାପରିବାଲା ଦିନରେ କି ଏଣ
ଗମନିକ, ଘେପ ପ୍ରତିକ ଯା ଶ୍ଵେତକ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦୀ ତ୍ରା-
ନିକ!

მოთით, პურს ნ. ლოროჟეფიანიძის შემოქმნელებულ მოთხოვნიდან პერიოდამდე გვილოცავ შეკედოთ, იმათ თვალით შევხედოთ, ვინც დღესაც შემზღვოს აფრიკის, აზიასა და ლათინური ამერიკის ბევრ განვთავებად კეყვანაში — აյ ხომ შემზღვობის ბარის ული კულებლურად ანაღგურებს აღიძინებს, განსკუთრებისა და გამოწვებს.

ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାରୀ ପ୍ରେସ୍ ହେବିନ୍ ଏକସଂଦିଲ୍ଲା
ସା ଶୁଭ୍ରବ୍ରତାଙ୍କ ଏଣ୍ଟିସ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାର୍ଥୀଙ୍କ
ମେନ୍ଟର୍ ପାର୍ଟିର ଅଧ୍ୟକ୍ଷାଙ୍କର୍ତ୍ତାଙ୍କ ପ୍ରେସ୍
ଏଣ୍ଟିସ ପିଲାରିକ୍ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ଏଫାନ୍ଡାନିଙ୍କ ଏଣ୍ଟି
ସାଙ୍ଗବିନ୍ଦୁପାର୍ଟିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ଆପାଲାର୍ଗ୍ଯୁଲ୍
ଏ ପ୍ରେସ୍ରୋଲ୍ଯୁସନ୍ ପ୍ରେସ୍ ପିଲାରିଙ୍କାର୍ଥୀଙ୍କ
ଏଣ୍ଟିସ ନାମରେ ପାର୍ଟିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ ପିଲାରିଙ୍କ
ପ୍ରେସ୍ରୋଲ୍ଯୁସନ୍ ପିଲାରିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ
ଏଣ୍ଟିସ ଏକାନ୍ତର୍ବାଦୀକୁ ପାର୍ଟିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରୋଲ୍ଯୁସନ୍
ଏଣ୍ଟିସ ଏକାନ୍ତର୍ବାଦୀକୁ ପାର୍ଟିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରୋଲ୍ଯୁସନ୍ ଏବଂ
ଏଣ୍ଟିସ ଏକାନ୍ତର୍ବାଦୀକୁ ପାର୍ଟିଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରୋଲ୍ଯୁସନ୍

„ვაზონ, შეიღლივთ ნაზარლომ“, —
უფრო მას ქართველი კაცი. ასევე შეი-
ლივთ გამისახურდობის სისტემა ყა-
ნაც. ვაზონ ამანელდებ სისტემისთვი-
ურებულის ქართველი კაცს პერის ყა-
ნისთვის. გვაუსწოონ მუთმრისი“, —
გვაუსწოონ მუთმრისი“, — დასკავ და გლე-
სავ, ნაგლოლ“. და სხვა მარავალი...
პერი გვიკილით იწყობა. მარავა-

ମୁଖ୍ୟାମ୍ବଦୀ ଓ, ମନ୍ତ୍ରୀଳୀଙ୍କ ନେତୃତ୍ବରେ,

და ამა, შესივრცნ ყანას კობა-
ნები — მერან, ლეზვენ და ანიავე-
ბენ... ცალე უ სალე ნალუწი ნობა-
ლის — სალე უ სალუწი ნალუწი, ანუ
მანძა — თოხულა ბოლებად იწე-
რება, მაგთული საიდულო იყრება
და ცეკვა რაგორუ სასიმრილო პი-
რულყველოთვის მომზადებული ნობა-
თები. სუფთად გაჩერებულ-გაცხრი-
ლული ოქროსფერი ნობა-ბალი კი
ნაჩერებრივი გამომღის ბურირის
მიღილდა, გადმოდის და თანდათან
ასებს გვერდით მიმყოლი მანქანის
ძრას.

ერთსა და იმავე ნაკვეთზე ყანა
კველგან ერთბაშად არ მწიფება.
თუ ყანა თურდებ იღდოს დაინტე-
რირდება და მიღორის სარის მისა-
მარებელი შემაღლებულ და მშრალ
დაგლებზე შემოიტის. ხოლო შედა-
ტებით ჩავარდნილ, დაბლობ ალგი-
ლებში — უცილო გვიან. ეს კი არა-
და, თუ ეს რისტრი და იმავე თავათვე
იმორჩალი ჭერ შეა ნაწილი მწიფე-
ბება, შეძლებ მძლალ, წერაში, და
მოლოს სულ ქვემო ნწილში. ორჯე-
რი გვიგა მეტ დაწყება, — თავათვეს
ხსნად შეა ნიწილიან კიმიღბ
იმორჩალს, დავაკინებ და — თავათ-
ვის შეა ნიწილში კველაჲ საკეთო-
ხარისხის ხინჩალ გადამზუდე-
ა და თავისი ჩარიცვია.

၁၀, နာရီ၏မ ၁၇၀၈, နှစ်၊ ဒေလိုက် မြိုင်။

ზემოთ ვთქვით, პური გეგილით
შეება, მაგრამ ეს მოტლად ასე რო-
ია. ალბათ, უფრო სწორი იქნება,
უ ვიტყვით, რომ პური გუთნილან
შეება...

ଦେଲ୍ଲେ ଶାପାନ୍ତ ମିଳନ୍ଦୁରୁକ୍ଷର୍ଷି ଶି ଶ୍ରମିଳାଙ୍ଗେ
ଏହି ଶ୍ରାଵେତୁରୁକ୍ଷର୍ଷି ଘର୍ଗର୍ଭେଦିନ ଦା
ଶ୍ରୀପରିବ୍ରାତାଲ ଯେବାକିବିନ ରାମଦିନି-
ଶାପାନ୍ତିନ ଶୁଣିଲୁଣ୍ଟ, ରାମମେଲସାପ
ଶ୍ରୀ ପଥୁରୁଲେଣ ବନ୍ଧୁ-ପାଦିକିପ ପ୍ରେର
ଅରାଧା.

აი, კომბაინმა მომდა ყანა, გალეჭა,
ანიავა... სეულ მილიონობით ტო-
ხორბალი ჩევნი დიადი სახელმ-

ଦୁଇ ପାତ୍ର କିମ୍ବା ଦୁଇ ପାତ୍ର

ପ୍ରେରଣ ହେଉଥିଲା, କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

პური არის ქვეყნის ფესვი,
გვალაღებს და მაღლით გვმოსავს.
ხშირად ხელში რომ ავიღებთ,

ମାଗରୀମ ତ୍ର୍ୟା ଡାଗଦେଖୁଣ୍ଡି
ସାଫର୍ମେ ଶୁଲ୍କପରିମା ପ୍ରେରଣ,
ମାଶିନ କ୍ରେନ୍ଜେସିଲ୍ ଶୁମରନ୍ଧ୍ୟାଲ୍ପରି
କ୍ରେୟରିନ୍ ଗାମରର୍ଜ୍‌ଏ ଗଲ୍ହେବିଲ୍ ଗୁଣ.

განა ასე უხვად იყო
ერეფნად პური ყოველ დილას?
მტერს დაუწვავს ჩშირად წუთში,
მთელი წელი რაც კი გვიხნაქს.

იყო ამის საბაზულო,
ირგვლივ იდგა სევდის ბური,
საოცნებო იყო თურმე
ერთი ლურმა თბილი პური.

პური — გიგას სუბტენუ ანის,
გლეხის შუბლზე ოფლის ღვარი,
და რომ დიდზე დიდი მადლი
ჩვენში დღესაც პური არის.

ბიბინი აქვს ხოდაბუნებს,
მიწის მეზორე შენ ხარ ხვალის,
პურს პატივით მოექცი,
სულ გახსოვდეს შენი ვალ.

წილის ბელლებში, ანუ ელევაზორების სათავსოებშია დაბინავებული, მაგრამ ჭრა კიდევ რა დიდი გზა აქვს გასასრულობა. ჩერინაძე გამომცხელი პურის სახით მოაწერდას!

ჩინიგზით, გზტეცეცილებით, საჰერთ თუ სამიზნაროსაზევან გზებით დღე და ღამ უწყვეტ ნაკადა მიერინება ჩერინა კვეყნის დასახლებულებების პრეზენტაციას ყაზახებში, უკრაინაში, კარასალარისა და რუსეთის საქა მთარევებში მოწევულ საბჭოორი ხორბლი, და ასა მარტო საბჭოორი. რადგან ჭრეცობით ჩერინა კვეყნის ავლენა ას ყოჩანს საშმეგო წარმოების ხორბლი და იგი ისტურებულია ნაწილი მარტველისა საზღვრებარეთ შეისყიდოს, ხორბლის მწარმებელი ახვა კვეუნებისაგან.

ისე რომ, მთელი ჩვენი კვეყნა მოგვიდან დამატებულების საშინო, საჭარმო (წისკვილის) და გადამზეტირავა (ბაზისური, პორტი) ელევატორებით. ელევატორი მარცვლეულის შესანახი ღირებულება, რომელიც აკუმულირება მარცვლეულის მისალებრი, ასწონა, გადასტუმრებელი (გასაშრომი, გასწორები და ა. შ.) და გადამზადებითი შექმნიშებით. თანამზღვროვე ელევატორი 100-200 ასალი ტრანსფორმის ძრავა-ბრუნვის ნაკადობა. როგორც სახელმწიფო და გვიჩვენებს, შემოზიარებული სამი ტრანს ელევატორთაგან პირველი — დამზადებული, აუგ სახახი, შენტება უშესალობრი ცურის საყანე ნინიდულობის ასლო, რომ მომზადობა შესაძლებელი იყოს ხელის ბორბლის ლროვლი დაბინვება (ცამასული): საწარმო, ანუ წისკვილინი კლევატორები ძირითადად დამატებულს პუნქტებში შეინდირა, გადამზადებითი გარე (ბაზისური, პორტი) — უმოარესებრ წარმოსა და რეინიშის მაგისტრალების გადაკვეთით აღგიადებში და მიზნიანების ნაგებისადგმებთან ან საშროო ნავსაღიზურებით. აյ ხდება მისამართის მისამართის გადამზადების სამი ტრანს

a s a s e o

... მე ვცხოვრობ შენი დიდი
ნარსულით,
შენი დღითა და შენი ხვალეთი;
შენი ძე ვარ თუ შენი ასული,
შენი ნათელი მიღდგას თვალებში.

შენს სადიდებლად,
ხვალის საშენად;
ხარ ჩემი წმინდა გულის წადები,
ჩემი ფრთხები ხარ და აღმაფრენა!

ମେ ପ୍ରେସରିଲ୍ଲଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀ ଫିଲ୍ଡି ସାହେବଙ୍କଠିତ,
ଯାର ଗ୍ରାନଟି ସବୁଗେ ଶ୍ରେଣୀ ଶ୍ରୀଜିଲ୍ଲା,
ମେଇ ମିନଦା ଗ୍ରାନଟିରେ କିମ୍ବା ମିହାଏଣ —
ଶ୍ରେଣୀ ଆଶାରୀ ମିଳିବାରୁ ହୁଏବା

მე ვიზრდები და მე ვემზადები

የኢትዮጵያ አገልግሎት

నీ మింగ్యుసి శ్రేష్ఠా పింటొ,
ప్రెంచుర్లు రంబ మిశెని ధ్వనిసి,
రంగంర్లు తాస — వార్సస్క్రోల్సుప్ప,
గ్రెసొని,
మిస్ ట్యారొస్ ప్రెంచుర్లు వైర డాస్తుల్లు
డిలొనిస్ నాటెణ్ణి క్రిస్కరిసాస
స్ట్రు లోఫ్ రాప్ రాప్ నిల్లుప్పిని,
శ్రేష్ఠే భగ్వాన్,
స్వామ్యుప్పించిపోశా,
సాలామిశ్రుస్ నాంగ్రికాల్పిద్.

გვერდს ძალი უწევს ბომბორა,
დიდგულა, შავი, ყოჩალი!
იქვე, შეუსაბოდ ყვავილში,
ცხენის დგას —
ჩიტი ქრისტიანი,
ძუა-ფუტარს რომ აიშლის,
ზღაპრული რაში გდონია.
შესაბამის თოლიც აქვს ზეგვასა
ჩამახტეცუნა, ორლულით.
— მათი?

ଓৱাৰাব নিৰমিশল্লিস,
মিৰুঘৰণ্ডুৰীস
ওৱাপ্ৰি দিনঞ্জিৰ দা দেৰ্হৰো,
নিসমিস মতাসা দা কুৰুৰুশো
প্ৰেৰণীস দলাগুলৈৰ দা প্ৰেতুৰেণী
— ৰে, ৰে, ৰে, ৰেণী, —

— ତୀ, ତୋର, ଦ୍ୟାନାଳ
ମେଘଲୀ ଶାମି ପ୍ରୟାବସ ମହେଲୁଣ୍ଡି.
ତାଙ୍କୁ ଜ୍ଞାନାଳୀ ଏକୁଶର୍କାବ୍,
କାରନ୍ଦଳ ପ୍ରବେଶ-ଦାତ୍ରୀନିଃ ମାତ୍ରେବିତ;
ମାତ୍ର ଲିପ୍ତଗ୍ରୀ ମାତ୍ରାପୁରୁଷ:
„ପ୍ରତ୍ଯେକିରେ ଶାଶ୍ଵତ ଉଦ୍‌ଧାରଣିବାନୀ“
ନେ ମନ୍ଦିରମ୍ଭିଳ ଶ୍ରୀନାଥ ଦେଖିବା,
ପ୍ରେସରି ରନ୍ଧନ ମିତାଶ୍ଚ ଘରଦିଲ୍ଲି,
ରମ୍ବରର ପାଦ — ପାର୍ଶ୍ଵପୁରୁଷ,
ପ୍ରିମିଆ,
ମିଳ ଜ୍ଞାନାଳ ପ୍ରବେଶ କରି ଦାୟତନ୍ତରି.

გასძების
მთის ქედზე გაშლილ იალაღს,
ფრინველის ნკრიალ-ჭახტახით
იცევა ზეცა კრიალა.
ცოდან ქორი თუ ტოროლა
მწყემსის სალამურს მოსძების

ବ୍ୟାକ୍‌ରୀ, ଆହେଳୀ
ବ୍ୟେତ୍ତାବ୍ଦି, ବ୍ୟାକ୍‌ରୀନା ବ୍ୟେଜାରାଳ
ତ୍ରୁପ୍ତିଲ୍-ଜୀବାଳ ସାଲାମିର୍ଗୁଡ଼ି;
ଶିଳ ତୁ ଧାରାରୁଣ୍ଡରିଙ୍କ ଲଚ୍ଛେବାଳ
ଶାଶ୍ଵତିର୍ଗୁଡ଼ିଲ୍-ଶୁର୍ବାଦି...
ସାଧ ମିଳିଲି ତେତରି ଦୀଲୁଗୁପ
ପୋତୁପାଂଦ ମିଠିଲ୍ଲାରିତୁଲ୍ଲାର...
ଦାଖେପ, ମିଳିଲୁର୍ଗ, ଦୁଇଲିଲି,
ଶେନି ଲାମବିନ କାରିତୁଲିଲି.

፩፻፭፻፯, ወጪዎች, ፊርማዎች

ଦ୍ୟାକ୍ଷେ, ମିଥିଲାର୍ଯ୍ୟ, ଉତ୍ତରାଳ୍ପଣ,
ମଧ୍ୟାଳ୍ପଣ ଗ୍ରାମଙ୍କ ଶ୍ରଦ୍ଧାବନରୀ,
ରାଶି ରାଶି ପାଶି ମିଥିରାଳ୍ପଣ,
କୁର୍ରି ରାଶି ମିଥିରାଳ୍ପଣ ଜ୍ଞାତାବନ
ରାଶି ହିନ୍ଦୁରା ପ୍ରଦଶ୍ଵାସ,
ଦ୍ୱାରାଶିଶାଶ ଧାରନିର୍ମିଶୁଳା;
ସାର ଶ୍ରେଷ୍ଠର ତେତରି ଜ୍ଞାତା,
ପିଲାପିତାଲି ଓ ଗର୍ବନ୍ଦିଶୁଳା?



ლანჩხუთელმა პიონერებმა და მოსკოვის მუსიკოსებმა.

କୁଳ ମେଲିଶେବ୍ରା, ଅନ୍ଧ ମେତା ଲୋକଙ୍କାରୀ
ଯୁଦ୍ଧାର୍ଥୀ ହେବାଣ ପିନ୍ଦେଖାର୍ଦ୍ଦ ଯୁଗଳାଶ-
ବ୍ୟାପାର କୁଣ୍ଡଳ ଲୋକଙ୍କାର୍ଥୀ
ଲୋକ ମେଲିଶେବ୍ରା ଅନ୍ଧ ମେତା ଲୋକଙ୍କାର୍ଥୀ

ომის დაშვერის პირველი დღეები
დანერე ჩევნის ძეგლუბლიაში ფართოდ
გაისწლა თემუტრლთ მოძრავის
ექვენ კარაბაზ მოგეხსებათ, რომ
უძლიერი გარეულის ცენტრიდ მითხ-
ობით „თემუტრი და მისი რაჯგმი“ ომ-
შინ გამოქვეყნდა. პიონერებმა
გამოიცი შეკიარას მის სის მთავარი
გმირი თემუტრი. მისი ძალები და შე-
ძლებული თაოქმის უკელა სკოლაში
მოქმედდა თემუტრლთა რაჯგმი.

განსაკუთრებული სიყვარულით
ხელმიძღვნელი პონტერები ლეილვალი
არახაში, თავაიანთ თანატოლებს
გმიზომილ ულფას უწილადებდა
ნენ და კაველანისად ცდლობადნენ
მაღალ დაცვიშვებრინა მათთვის გამო-
აოთა თოვაბის სშინელება.

შპასნერს, არგონ განკულიცნენ ქულთველი ბარევები მომებ აფხაზი და სამართლების დედა. 1942 წლის შუალედში მტრული ხმა საქართველოს სახლოების მოადგა, საკონკავი უღელტესობის აფხაზთათ ტრირ-ორიანაშე შემოიტრა და სოფელი უსაბ დაივია, სან ნაცის სწორედ სამართლების ყვავე მიღებული და მოწმე გვახოთ, არგონ დაეკა მომწერ გვახოთ, არგონ დაეკა მომწერ გვახოთ, არგონ დაეკა კონკავი მირის აფხაზთათ სოლექტო აომიტეტის შენობას. ბედად არავინ დაშვებული. აპარატის მუშავები, კვლეული, ჩროტო იტყვიან, „ურნა- კონკავი“ — არა არა არა.

— ჰარიეტებულონ ნინო, 1941
წლის 28 ოქტომბერის თბილისის საბავშვო
რეზიდენციას ნორჩი რეკინგჰელები

ନେହାରୁ ଲ୍ୟାନ୍‌ଡାର୍କ୍‌ହୋଲ୍‌ଡି ଏବଂ ପ୍ରତିକା
ହେବା ଶାଶିଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ମହିନାରେ ଥିଲା
ମହିନ୍ଦା କୌଣସିଗ୍ରହଣ ଯୁଗରୁ ଥ୍ଲେ-
ପ୍ରକାଶ ତାପାଳକାରୀ ହେବା ମାତ୍ରମାତ୍ର
ଏ ଯୁଗରୁମାତ୍ର ହେବା ଯୁଗରୁରୁ ଥାଇଲା-
ଏହା କୌଣସି ମହିନାରେ ସାଲାହୁରୁଲୁ
ହେବା, କହି ହୁନ୍ତିକଣ୍ଠିଲେ ଶାଶିଶିଳ୍ପୀଙ୍କ
ମୃତ୍ୟୁକାଳେ ଯାଇଲା, ଗୁରୁତ୍ବୀ, ବେଳିକି

ნირ უკანას: ჩა ოქმა უნდა, ნორჩი
აკინიგზელობი აკინიგზაზე საშუალ-
ოდ ას გაუზინოს, მაგრამ სამიტუ-
რო მისი გაუზინოს გავა დღი მუშაო-
ბა გამწიფი. პონქერებმა მიზიარებას-
ის სახელდრო ლექსის შეაბის დავალე-
ბით ცენტრან ნაწილებისათვის თა-
ვით სახელმისამართი 10.000 ნალი და-
მზიდა. სამზადეოსათვის ნორჩ
აკინიგზელობი 10.000 განკუთ გადა-
უყოფილებს, მათ ერ ეს ცული
ჯაჭვისან, მარაგიბოთს ასაეკიდა

მოსკოვში უწალესი მხედართმთავარის სახელზე გამოიწვის. ასედინი მარტინ ბერძნების თბილისის სახადშეორ არინგზაზე ი. ბ. სარალინის სახად-ლობელი დუკუმენტიდან.

1942 წლის 12 აპრილს გაიმართა საქართველოს პიონერთა და მოსკოვლისა ექტრიცის დღე. ამონდაც კაცი კონტიურის წერილი გაუგზავნა ენა გმირის ქადაგში — სკოლატოლის ბავშვებს. ისინ წრიდონ, რომ გმირის პარტიაშინ ჭოვონას — ზოგადასამღებლობას სკოლის ჩანაბის ჩანაბის და მის სახელმძღვანის ტანკის მაგებად უკვე შეაგრძელა ასტრინიშვილის მიერთო.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଅପାରାନ୍ତର୍ବଦୀତିଷ୍ଠାନ ଗାନ୍ଧି-
ତାପିଶୁଦ୍ଧଲ୍ଲଭଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳ କ୍ଷାଲ-
ଶ୍ଵେତବିଦୀ ଓ ଶିଳ୍ପଲୁହୁଦୀ ମିଶାଲାମହିମା
ଓ ଦୁଃଖ୍ୟବିଦୀତିଷ୍ଠାନ ଗୋପଶ୍ଵରନ ଏଣ୍ଠା
ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ରତ୍ନକର୍ମପାଦୀ, ଶାର୍କତିଥ ନିଜ
ଯେହି ଓ ଶିଳ୍ପଲୁହୁଦୀମୁଖ୍ୟର୍ମାନ କ୍ରିତ-
ଦୂର୍ଦ୍ଵେଶ୍ୱର, ଯ ବିଶ୍ଵରୂପର୍ଦେଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଦୂର୍ଦ୍ଵେଶ୍ୱର, ଯ ବିଶ୍ଵରୂପର୍ଦେଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ

ଏହି ଶ୍ରୋଗିଲ୍ପଦା, ଏହି ଗ୍ରାଵିଲ୍‌ସ୍କର୍ଣ୍ଣ ଗ୍ରାମରେ ଫିନନ୍ଦାରୀ ଲେଖାଳୀ ପାଇଁଥାଏ, ଉପରେମଧାରୀ ତାପିଳା ଲୋକାଙ୍କି ଶୁଣିଲୁ ଉପାଲ୍‌ଲ୍ୟୁ ମିଠାକାଳୀଶ୍ଵରଦ୍ଵାରା ଗୁର୍ବାହୁଙ୍କା ସାର୍କର୍କା ପରିଲାଭ ନାହିଁ । ବିନରିକି ଫିନନ୍ଦାରୀରୀରୀ ଏହାପଥାରୁ, ଗ. ଡ. ଶ୍ରୀଲାଲନାନ୍ଦ ନାମରେ ଲୋକାଙ୍କି ପାଇଁଥାଏଲୁ ପରିଲାଭ କରିଛନ୍ତି ।

სამარალისო ღიდება გათ ხაოვხას!
ვანო ცერცვაძე,



მუზოდ ჰუკო თეჯალე ვარიფიცისნი?

ნაზარ ერებონიაგვილი

ნახათები ავტორისა

ევრეადაც ყოფილია კახეთში მოუსავილინი სოფლების მოსახრეებად ალაზნის სარწყავით არჩი ვაკეანილი. მისი კვალი ალაგ-ალაგ დღესაც შეე-იჩინება. არჩი სოფელ ალვანთან იწყე-

ბოდა, მონარქის მარჯვენა მხარის სოფლებით იშლებოდა და „არხილოსკალოს“ მთასიან ისევ ჰურთდებოდა

— ამ აზის გაუკვანა თამარ მეუჯე უბრძანებია.

ერთხელ თურმა თამარ მეუჯე ყების გამოისახა არჩის შემცნებლობის მოსახლეობიდან წასული, უკან ბრუნვებით გადასახლდა და მარჯვენა სახლის შესახურში გამოჩერებით გაისმილდა ქალის

გულ მინდვრებშე მოლიდების / სტენის ჭირევიშე გაუსწორებულ მარაზანი იღვნებოდა და მტკმარებელები მოზარდდა:

— გარეშემ შეექმ არჩი მომუშევრის გვეყნის მოაძვე მეუჯე-ქალძა, ტკილი სიტყვით წაახალისა და ასა-ნახულიდან კეყოფლით დფერობდა:

— მალე ალწნის წევლი მეუჯნალად მოვლენება, გამოაციცლებს და ბარექას შემტერებს ამ სოფულებს.

მინდვრები არა მოილებს და სოფლების შეედნონ, ცეკლები ნიავმა ცეცილისა და ბოლოს სუნი შემოაგვავან: შეა სოფლების ხანძარი გამორიცხვის ნილუო, ცეცილგაბული კამილს ბოლევები ურეოდა ისედაც სუცისის ბულოს ჩამოლენიდან ზუსა. უკან დურების მაუწყებლად გაგულება სოფლის ეკლესის ზარი, ხალის ხა-ურში გამოჩერებით გაისმილდა ქალის გაბერული კორილი.

თამარმა გვზი შეეცალა, ამალაცაც ცხენები ხახირისკენ გაბრუნა... მალე იალგენ ალცელში გახდება ცის ფიტრულ სახლს, დამშებლუ ხევში ისე კორა წყალი მოწარწყარებდა, დასა-ლევად ძღვი უზანიდ სოფელის მაინც ეზიდებოდნენ აქედან წყალს და ხელიდნ ხელში გადასცემდნენ ხანძარის ჩამორიცხვის გამარამ რსა- ბორით გასწევებოდა თულუნებით და კებით მიშეველებული წყალი იმ ხანძარს! ცეცილი თთექს დაცინდობა სოფელებით უზიანისა, ერთ და სოს არმ ჩაქრებოდა, სხევანი უზ-რო მეტი სოლივირით ახალი ურდებონდა და სახლს ჩაქრებით ერგვებოდნენ ხახირის ბორია. იქვე ძლიერ ასევებდნენ სახე-შეწყილ ქალს: „მიშევლეთ, მოქებ-მარეთ, ბავშვი დამრან აკაპინ ჩა-რუსული და გაქციოდა, თბება და სახეს იღებებდა და ცეცილმოქალა ბული სახლისკენ იწყებდა. ქალს ორი-საძი წლის ბივი ჩასა კარგი თავე და დედის შემცურე ისეც გაბ-თავი მით ლრილებდა. ხალი შიმელოდ უსუსებდა ფირისის ვალლი უკრთამდებად ამრალებულიყო და შეიგ შეცლას კერაუნ ბედევდა.

გამოიპირდნენ თამარ მეუჯნალი, გამოილებული სახლისკენ გა-მართა.

— რა გადაგოწყვეტა? — წინ პა-ლაუდა ვიზეველი ვაზრი მწიგონ-ბართუსულებული და მისამართის თავები.

— ე ბავშვა, — წარმოსოდევა მე-უკან, მიმოიძინდ და შეეთვალისებ ბრძანების შესასრულებლად მშა-მყოფი მოქმედი.

— ვკიბრძნე, დღითის სწარო, — ერთხელული წასტაცია თამარის წინ მეტანი შეცველი სკონი გოლათა-ბი და ალაზნისპირელი კაბუკები. და-

ສັງລູກສ ລາວທ ດາວໂຫຼນດົງນ, ສີງວັດຫລ-
ບົງນ ເງົ່າປະລົມອັນດູບຫຼຸລ ສັບລູ້ສິ ດາ
ມືອ ດາວໂຫຼນດູບຫຼຸລ ກວມລູ້ສ ດາ
ເງົ່າປະລົມສິ ມີຕານົກຕົງນົງນ.

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ତାହା ପାଦରେ ଉଚ୍ଛଵିତ ହେଲାମ୍ଭୁ
ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କୁ ଏହାର ନାମ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

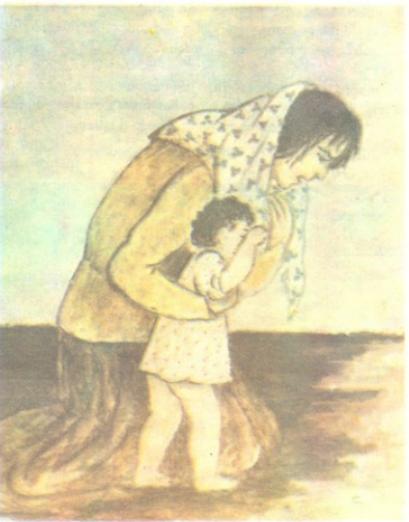
დრო გადიოდა. ხანძარი ავდებოდა. სახლის თავზე ცეცხლი გულშენებდა, ნამწვა და ნავლს ჰაერში ისროდა.

და, ამ, ხარისხის სილენტის გამო-
წვენენ თამარის ისტოგული ვაჟები-
ბი. ისინი ცეცულმორიგეულ საგ-
ანძლებს განშე ისრინენ, აგრძ-აგრძ
ხამინანგრევ ფურცებს ზო სახ-
ავის კვერტლებს კოჭებს გლებოთ
ეჭვილენ, მარტებს აშეველებდნენ,
მარტინი მარტინი, რომ ამ ცე-
ცულით ქარისინტელდა უკნებლად
გამოუყავანა ჩივილი.

— ଲୁଗ୍ନାକର୍ତ୍ତା ଯେବେ ହେବା ଲୁଗ୍ନା
ଦୀର୍ଘ କାଳୀଙ୍କ ହେବା କାରିଷ୍ମା, ଶ୍ରେଣୀ ତଥାରୀଙ୍କି...
— ଏହାକଥାରେ ଲୁଗ୍ନାକର୍ତ୍ତା ବାବନ୍ତି,
କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା ସାହେଜିବନ୍ତାକି, କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା
କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା
କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା
କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା କାରିଷ୍ମା

— ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିର ପାଇଁ ଆମେ ଯାଇଲୁ ନାହିଁ ।

— ებრძონება! — მარ-
ტვენი ხელი შე ასწია
მუცე თავაჩია, — კიდ-
ერე ალაზნის არხის
გაყვანი დამთარებე-
ლოს, იქ მომავალეო
საერთო ტაბა მიე-
ციდ შეფეხ საუკული-
ოა, რომ შეი დარჩე-
ნლო მთხვე ზრუნვა
არ აწესებდეთ.



သုဒေသန၊ စွမ်းဆောင်ရေး၊ ပန်လျှင် အနေဖြင့် အပိုမို အသုတေသန ပေါ်လေ့ရှိခဲ့ပါ၏ အကြောင်း အမြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပုဂ္ဂန်လုပ် အနေဖြင့် အပိုမို အသုတေသန ပေါ်လေ့ရှိခဲ့ပါ၏ အကြောင်း အမြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။

ამ გააწილეს მასპინძლები, ცხენ-

დაცხენ ყველაფერს გმშო გაუსინ-
ჭეს. ტკილი შეპრიო დალოცეს და
დაილოცენ.

სოფელიც შეცდლილია. ხრიც
მწარე დაწალიკებული ქოხახების
ნაცვლად, მწიფე ნიუოლით დატეირ-
თულ ბალენისტში და ვაჩტებით
დაშვერებულ ეზოებში ქვეთირის
სალები მოჩანადა, ვარდის ბუქები
ჩასდევდა ღობებასაც. — ტანარილი-
ნი, გაოსლებულნი ღობეს გამოს-
ცილებოდნენ და გზისტნ გაძოხ-
რილნ და ფერად-ფერადად გამ-
ლოლი თვალს და მულს ახალებ-
დნენ.

გაკირდნენ მგზავრები ვარდების
სიუბილი.

თამარ მეფეს, ვარდების თაგუ-
ლით ხელში ქრისტოთ მიეახლა
თხუთმეტ-თუქესმეტი წუთს გოგონა.
იღგა თავდახილი, ხმის ამოცადა
ვერ გვეძება.

— ვისი ხარ, რა გვევია, მშვენე-
რი, მაგ შეს თაგულს ასე რჩდ-
ალამზებრ? — ღიმილოთ გაახნევა
პირიმზემ.

— თამრის მიხმიბენ, ღვთის-
სწორო, თურმე დაწვეს გადამარინი-
ნე, — ძლიეს გასაგონი ხმით ჰყად-

რა მეტეს პასუხი გოგონამ. თაგუ-
ლი ჩამალი, ფეხთოთ მოუფინა და
დაიხარა კაბის კალაზე სამთხვე-
ვად.

მეტემ ზე წამაყენა გოგონა, თავ-
ზე ხელი გადასვა და დალოცა:
— გარდ გფრავდე ჭვარი პა-
ტიოსანი.

სოფელის სახელი იკითხა ამაგდარ-
მა.

— იკორ ქვეიოა, — მოახსენეს.

— ასეთ სოფელს ვარდების სახე-
ლი შურო შევწენიო, — თქვე შე-
ფერ და ბრძანა: — ეწოდის ამ სოფ-
ელს ვარდისუბანი! — და დაბალი
ხმით დადასტურა, — მეტე კოფლი-
ა საქართველოსა თამარი..

...და დასძრა ცენენ ალავრდისა-
კენ, თან გაყყოლა ამალა და ლაშქა-
რი.

ხალხი სიყარულით გასცემრდა
მიმდევალო, ვიღორ უკანასკნელი მე-
დარიც გზის მოსახვევში არ მიმა-
ლა და ვიღორე სრულადა არ მიწყდა
ლაშქრის სიმღრი.

გათხოვად პატარა თამრი. კარგი
ოჯახი შეეწინა და ღილი სენინის შე-
საფერი შეილები დაუზარდა მამულს.

ლამის თორმეტ საათზე, როცა



კა პატარა თამრი კა ლა და

პატარა მოღიავინი

მათარი

ედ. ამოცადა

ამას თორმეტ საათზე, როცა
ამალი წელი მოვიდოდა ხოლმე, მე
მუდამ შეს ამაში ვიყავდ რამდენ-
ზო ვერწერა ახალი წელი, მაგრამ
აცც ერთი არ მინახეს. ღილით ვა-
მეცილებოდა თუ არა, დედა ტბი-
ლეულს მთავაზოდა და ამბობდა:

— დე, ბიჭი! მოვიდა ახალი წე-
ლი!

მაგრამ მე კარგად ვიყავდი, რომ
ამალი წელი ახლა აი არა, წერტე
მოვიდა.

დედას ვეათხებოდა:

— შევცდო?

— შევცდო. — მეტუბნებოდა დე-
და.

— ნახე?

დედას ეცნებოდა.

— ამა რა!

— მამამაც ნახა, ბებიამაც?

— ამა როგორ!

აალიან მწყდებოდა გული.

აალი წელი დადი, უუოებანი ქუ-
დოთ მყავდა წარმოლენილი. ის,
ისეთით, საახლწლო მოსაწვევ და-
რათზე რომ მინახას დაბრული.

...შესრულდება თუ არა თორმეტი



ქავერი ხევი

საათი, ერთზე დააკავშირდეს, ეგვებებიან, ჩვევენან, კიციან. „გაუქარწის შეს მობრინებასთ!“ — გაკვრიან.

ახალი წელი ხურგინიდან საჩუქრების ამიალაგებს, ჩამოსურებებს, ესას რა გაუზარდება, და პოლონი იყენებს: „ახალი წელი მოხატვის შევიარობა“ და მიღის. მოსახვევამდე მაცილებენ, მეტაც ცვლანი შინ ბრუნვებიან და იმინებენ.

ო, ასე წარმომედგრინა ახალი წელი.

რამდენჯერ ვკადე, ახალი წლის ღმენი არ დაძინებოდა, მაგრამ ჭინაში, ხან სად, ხან სად, მინც ჩამემნებოდა ხოლმე. გალვიებით კი სულ დანართ ლოვებით მელიებოდა და სასულალევეშ წყვეტილობის საჩქრები მხედვებოდა. ჩემი იმ ქმედზე უკრისას, მაგრამ, იმ ჩემშე აღარ შეხვდა ახალ წელს. როგორ მოხდა ეს? სმენა იყოს და გამონება! აღლუა გაიმობდა.

ითლი რაზე არ მოკიდებოდა, ჩემი მა მაგიდის ქვეშ შემძებალა, ამას არ უშეველა და მაღლე ჩასინება, მაგრამ მეტაც, როგორ უჯრდები მაგიდას შემოსუსხმენ, იმწმენევ გამოიდა.

პირა, მეორე დღეს, იკრთ რა მითხარი ახალი წელი არ მისულა!

— როგორ თუ ამ მისულა? — გამიეკირდა.

— როგორ და ამ მისულა! მორჩა და გათხვდა.

— შენ აღართ მაგრამ ჩაგვითნა, მაგრამ ქვერ, დანალ უჯრდები მაგიდას შემოსუსხმენ, იმწმენევ გამოიდა.

პირა, მეორე დღეს, იკრთ რა მითხარი ახალი წელი არ მისულა!

— როგორ თუ ამ მისულა? — გამიეკირდა.

— როგორ და ამ მისულა! მორჩა და გათხვდა.

— ამა ეს შეხვდოთ!

— კისა და ახლ წელს!

— ახლა არ თქვი, არ გამოჩენილოდა, თუ მოვიდა, როგორ ვე დაინახე?

— თუ არა გვერა, — მითხარი ამაზ, — გაისაძ რომ მოვა ახალი წელი, შეამოწმე და შეინ თვალითა ნახავ — შესრულდება თორმეტი საათი,

მაგრამ არავინაც არ შემოვა.

— ალბათ გვინა და რას დაინახვდო! სათოს ჩემი კი რიში ჩა-გვიმებოდა.

— არ მაინგბა, არა-მეტეი!

— გვინა, გვინა — ვკიუტობდი

— შენ თვთონ გვინა! — მეტბრნებოდა მხ.

— მე კი მეტინა, მაგრამ შენც გვინა, მე ლოგინში მინც მეტინა, შენ კი — მაგიდის ქვეშ არ ჭობდა, შენც ჩიწოლილყვავი.

— არ მეტინა! გვიფიცბი, არ მეტინა-მეტეი.

— თუ არ გვინა, აბა რატომ ვერ ნახ!

— არ მისულა და აა მერნა!

— გვინა, გამოტური, რომ გვინა — არ ვერგეოდო.

ამით დამთვარდა ჩენენი კამათი, მას გული მორცედა და გატერა. მე კი დილხას დარწმუნებული ვიყვავი, რომ მართლაც ეინა მაგიდის ქვეშ და სწორედ ამიორმ ვერ ნახა საჩქრებრებით ტატერითული ახალი წელი.

ო, ასე წარმომედგრინა ახალი წელი, როგორ გრი გდევე პატარა ვიყვავი.

გადონავართულა ზრდა ლეპარალება



მცენარეთა საშეარის არსებობა

დედამწინაური საკუთრის არსებობის ერთ-ერთი მანავირი პორობა. მან-ტომ უკველი ჩენენი თვთონისინი-ნი ვინ უნდა უფრთხოლებოდეს ტყეს, თოთოველ ხესა და ბუჩქს. მთ შეცველს, რამ გარდა საყველოთა ცნობილი კეთილი ფოსტებისა (არ-მოსულების გამოტურება ეგაბადუდო), მთაგადის ტენიანის შეაჩინება, ხმაურის შთანთება (და სხვ.), ზოგა-ერთ ხეს განსაკუთრებული ფასე-ბები აქვს, არმტებიც ფასდაუდა-ბელ მნიშვნელობას ანტებერ ჩათ. ზოგი მათ უნდა უს უსა გვიცნიდა მოგორისონ, ზოგი რთული ახალ გვიცნდა მოგორისონ, ატენიდათ, იგი შემრეულ აღმი-ავლებში ხარბეს (დაგილობრივი მცხოვრები მას კაშმიშს ეძახიან). ეს მცნარე ლიანთა ოჯახის მონაუ-სავა, აღვალდ მიკოცას ხევბზე და დამტერულ ტყებულს ქმნის.

ატენიდისის ფოთლები ზაფხულში არამდენებრი იცვლიან ფერს. კუაი-ლება სასიამოვნო სუნი აქვთ. მწეანე ნაკოფები ყანელის ფერდა ლო-ლუვებით ჰერდი ლანგებრი. მოგან შეანიშნავ მურაბა და სასტელებს აკეთებენ. ც ვიტანისა შემცველო-ბით ატენიდია 5-ჯერ აცილობის მოცეს და 15-ჯერ — ლიმონა.

ზოუცის ხე კა ფარგასტრაური თვისებების შეკრები ხე, არმტება კლასინისად გატერი და რატული სა-ხელი ქვერა, თაღებულებები ქენებული კარგად ცნობილ მიმოხას ჰყავს. იგი ერთორულად შეანიშნავ საქა-ლალდ ნერლეული. დღებული ასევე მასალა და მაგარი შეს გა-ლავთ. მისი ფოთლები ტბოველება-საფურის ნიუიერი ცილიურან საკუ-ბია, ამასთანეუ, მოგვი კარგი აზო-როვანი სასუეტი მშადებება. ამ ზის ყლორტები — გინდ შეჭირა, გინდ მოხარუშე და გინდ წინიან მო-ამისდე — ყოველარად გემრიე-ლია. გამხმილი ყლორტების ფერილი



କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ ଶ୍ରୀରଥ (VII ପ୍ଲ.) — ଶ୍ରୀଗ୍ର-
ଦାତାତ୍ମକ ପ୍ରକାର ପ୍ରାସାଦରୂପରେ ଉଚ୍ଚ ଅ. ଯ.-୩.
ଦେଖିବାରୁକୁଳରୁକୁଳ ଏହା ଅଧିକାରୀ-
ଦ୍ଵାରା ଅଶ୍ରୁକାଙ୍ଗମୀ, - ଥେ ପ୍ରକାର ମିଶାନିରାଫ୍ରେ
ଦିଲାପୀର୍ବତୀରାଜାନୀ ଲା ପ୍ରକାର ଦ୍ୟାମିଲିନ୍ଦ୍ରା,
ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ କ୍ରାନ୍ତି ହାତାଳିକୁ ମିଶିଲୁ-
ଗାତ୍ରେ.

რუსულან კონცელიძე (VIII კლ.)

აზრის
სხვადასხვაობის
გამოიყენე

„პიონერისა“ ის ნომერი, რომელ
შედგა ი. ქ.-ს წერილი დაიბჭედა,
დღეს სკოლის წავლები და ამბანა-
გბას ჩატარენ. თურქები მიჰაც წე-
კითხით გადასწყისიტო, რომ გა-
ვთილების შემდეგ პიონერთა ოთ-
აში შევტარებილყოვთ და ჩენენ
ჩენენ აზრი გამოვლენენ.

პიონერთა ოთახში სხვა კლასებულებიც დაგვხვდნენ და გაიმართა გულწრფელი კამათი.

აზრთა სხვადასხვაობა გამოიწვია
ი. კ.-ს საქციელმა. აი, ზოგიერთი
პიონერის მოსაზრება:

ମୋର ଶୁଣଗେନ୍ଦ୍ରୀ (V1 ୫୯) — ମେ
ତ୍ରା ମୃକ୍ଷରୀ ଓ ପ୍ର-ସା, କେବଳ ବୀର୍ଘମୁଖୀଙ୍କ,
ଲୋକ ତୁର୍ନିର୍ବାଚ ଅନ୍ତରୀ-କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତରୀକ୍ଷେତ୍ର
କେବଳ ଧାର୍ଯ୍ୟଲୋକ କ୍ରାତ୍ତିଶ୍ଵର ଦାସାନ୍ତର୍ବିନ୍ଦୁରେ.

დათო მერიებ (VIII კლ) — როც
ა. კ. კ. დანიასა, ამი კლიკი „შეტა-
როზე“ შესვებს პირველა, მას ეს
ამავე პირებულებმძღვანელობის
ან დარგულიცისათვეს უხდი შემცირ-
ბინებინ (დათოს არის გამარჯვე
შეტყუდულისებული ღმრთისა, კონ-

၁၀. စာအားလုံးဝါတ သို့မဟုတ် မနောက်
ဂုဏ်ပြတ်ဖွေ့ကြ သူ့သို့ ပြုချို့စုံ ဖျက်ချော်-
ပာ၍၊ အဲလှ ၂၁ „ဒိန်ဘုရား“-၏ မျက်ကြော်-
လွှာ့များ ဂုဏ်ပြတ်၏၊ ဒုက္ခ အဲလှ သူ့သို့မျှ
မာတ်တော်။

ଖୁଲ୍ଲୁପତ୍ର କୁରୁତୀ,
ଶ୍ରେଣ୍ଟାକ୍ଷିତ୍ରିନିଃ ରାଜନୀଃ ଶାନ୍ତିନିଃକୁରୁତୀ
ଶ୍ରେଣ୍ଟାକ୍ଷିତ୍ରିନିଃ ଶାନ୍ତିନିଃକୁରୁତୀ

မြန်မာစွဲအတွက် လူများ ပေါ်ပေါ်လေ့ရှိ ဖြစ်သော အခြေခံ အမြတ်ဆုံး အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာစွဲ အတွက် လူများ ပေါ်ပေါ်လေ့ရှိ ဖြစ်သော အခြေခံ အမြတ်ဆုံး အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။

საქართველო
სამართლებრივი განკუთხები

ԲՅԱ
ՋԵՇՆՈՒՐԱ
ՃՅՈՒՆՎԱ

ჩევნ საბჭოთა პიონერები, მსოფლიოს კულტურულ და გენერაციულ ერთად შემცირებულ მოვიზიონოւ და ერთბრძედ ვაჟაცლებთ:

შეჩერდით სუ გადახველ ჩევნი და ჩევნი ღვლების ნება-სურილ.

შეჩერდით გაიხსნეთ მსოფლიოს პიონერლი კოსმონავტის იური გაგარინის სირცევი კოსმიკოსიდან. „ჩა
ოთ გამოსახული მოვიზიონი და გენერაციული ერთბრძედ ვაჟაცლებთ და ჩევნი ღვლების ნება-სურილ.“

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

፩፻፭፻፬፻፪፯

କ୍ରେଣ୍ଡିଆ ତାଳଖାମିନିମା ମାନଙ୍ଗୁରୁନିମା
ମିଲକ୍ଷ୍ମେଇଲମା ଶୈଳିଶୈଳୀ ଲାବନ୍. ହିଁ ଶୈଳିଶୈଳୀ
ତାଳଖାମିନିମା ଦା ଲାବାମାନି ଶୈଳିଶୈଳୀରୁ
ପାଇଅକ୍ଷେତ୍ରେ ହାମ୍ବର୍ଲିଂଟାପ୍ ସାଫ୍ଟକ୍ରେନ୍ଡ୍‌ରୁ
ପାଇଅ ହାଗ୍‌ପାଇଅର୍ବିଲ୍. ମେଲ୍ ମିଳିଲ୍‌ଗ୍ରେଜ୍‌ରୁ
ପାଇଅ ଗ୍ରାମନ୍ ମନ୍‌ମିନ୍‌କ୍ରେନ୍‌ଡଶେ, ହାମ୍ବର୍ଲିଂଟାପ୍
ଶୈଳିଶୈଳୀ କ୍ଲେବ୍‌ରୁ ଉତ୍ତାର୍ବିଲ୍. କ୍ଲେବ୍‌ରୁ ପାଇଅ
ପାଇଅ ପ୍ରାତିଶ୍ରୀ ପ୍ରାତିଶ୍ରୀରୁବ୍‌ରୁ. ଶୈଳିଶୈଳୀରୁ
ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ
ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ ପାଇଅ

ტრონგ დამი — უყროსი ბიჭი 12
წლის ასა. აღამართ მოვერეულ
სახლმომ იგი საქმიანდ „მაგარია“ და
ამიტომ მის საცასურად 170 მატკა
გადაიკავადა. 140 მატკა დაგვიფლა
თეოდორეტი წლის გოგონა მოუწილა.
უმციროსი ბიჭუნა კი 130 მატკად
კიიღილო.

თკვენ რა აზრისა ხათო? გაი მიიღოთ, რა ჩამოგვიდი, ზუ-
ბა გლობურია, ნაცა ჩამოვადა, პის
უცილესობით, გაია ფილირია, ირენი
პლიია, გაი ტარუავილია, ხათონა
გლიცერინი.

თბილისის 182-ე საშუალო სკოლის მო-
წვევები.

ოდა ტყეში და ფოთლებსა და ცელქ
ნიავს უსმენდა.

ამბათ უკვე შეიცანით ტყის
ფერია, პატარა, ყეთილი, მეოცნებე
ტყის ფერია, ზღვასავით ლურჯი
თვალებისა და ზღვასავით უნაირო
სევდის პატონი.

ବାଦି ତେବେବି,
ଶାଲୋକ ରାଜନୀତିର ଉପରେ ବାହ୍ୟାଳନ
ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠିର ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ.

Ճանակակից ՀԱՆՐ

თხილიანი კალათი
გაუცლიათ თაგუნებს.
ფისუნია მძინარას
თავშე წაუთაქუნეს.

0026330

କୋଡାନ ଦାରତ୍ତିପୁ ହିଅମ୍ବନ୍ଦାରଙ୍ଗା,
ମନତ୍ତ୍ଵରୀ ମନରିତି ହିନ୍ଦରାମା.
ଶ୍ଵଇଲୀ ଘେରାସ ଧାୟକରୁଣା
ଦୈଲ୍ମୁଖ୍ୟତିଲମ୍ବା ପିନରାମା.

డాక్టర్ డిప్ప

ნანამ უთხრა ჭინჭარს:
ამ უწევს ხვიჩას
თუ დასუსხავ, კარგს იზამ —
გაურიავავ ხილს ჭამს.

ପୂର୍ବପାତ୍ର ମାନୁଷ,
ଶୋଭିତିକ ମାନୁଷଙ୍କ ଶେଷିକ
ଶାଶ୍ଵତାଳ୍ପଦ କ୍ଷେତ୍ରକୁ, VII ଜ୍ଞାନକ.

ବେଳମ ପାରାମାର୍ଦ୍ଦ,
ତଥାଲୋକରେ ୧୫୪-ୟ ବ୍ୟାଙ୍ଗା, VI ଜଳାଶୀ.

ენობრივი ფარგლები

მორცევი გოგო ჩანდა, ჩუმი. ზოვა-
სავით ლურჯი თვალები ქერძიდა, უხ-
დებოდა სკვერი, იყნება უყარდა.
იდა ხომლებ მტხის ირას ხვასიან
ლორშე და ორგონმაღა. ორგონი
შესვები ჰაბებაზღდნენ. შერიალდ-
ნენ ფოთლები და ერთმანეთს ეწერ-
ჩულებოლდნენ.

ტყე სუნთქავდა და მშვანე მკერძო ცერემლებივით ეცემოდა შემოჩენილი წვიმის წვეთები.

ଏହି ତୁଳାଲ୍ପରଦାନ୍ତକୁଣ୍ଡଳୀ ଏହା, ତୁଳା-
ଶବ୍ଦ ଏହା, ତା ଲମ୍ବାଇଦାନ ମାଥିନ ଘ୍ରେ-
ଦମ୍ପା, ତାଙ୍କୁ ଲାଗୁଇଲା ଝାରସାପରାଜ୍ୟ-
ଦା ଫିର୍ପଦର୍ବନ୍ଧୁ କାହାର ଗ୍ରାମୀୟ-
ଶବ୍ଦ ଘର୍ରଗାନ୍ଦ ଉଦ୍‌ବା କୋମଳ୍ପା — ତାଙ୍କାର
ଲ୍ଲରଖର୍ବଦିଶାବଳ ଢିକ୍ତୁଳ୍ଳା, ଶୁର୍ବାତ-
ରାଦ ଲାମଶି ଘର୍ରଗାନ୍ଦ, ମଧ୍ୟଭାଗ ପ୍ରା-
ଚିନ୍ତାରୂପବିଧି ବାନ୍ଧନ୍ଦା ତା ଝାରସାପରାଜ୍ୟ-
ଦାକୁଣ୍ଡଳୀ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣରେ.

გარინდული, ფეხაკრეფილი დაღი-



નોંધ

სტატუსი

დღეს არავის აკვირებს სხვადასხვა ჯურის ცხოველთა მეგობრობის ფაქტები ალბათ ბევრს გინაზავთ მობალახე საქონლის ზურგზე მოფუსვულე შოშიები, ისინი ცხოველთა მეგობრობის ფაქტები ალბათ ბევრს გინაზავთ მობალახე საქონლის ზურგზე მოფუსვულე შოშიები, ისინი ცხოველთა

କୁଳିଲି ଶିଳାତମ୍ପିଲ୍ପି — ମେଘର ବାଟ
ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ ଯୁଦ୍ଧକୂଳସ ଯୁଦ୍ଧଲୁହିଲି ମନୀ-
ଲିଙ୍ଗବନ୍ଧୁରୁଥିଲି, ଏହି ଶୈଖରିତ୍ତରେ, ଫେବୃରୀ
ଅପ୍ରାଚ୍ଯନ୍ତର ମନ୍ଦିର କଣ୍ଠରୁକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଲେବୁ
ଏହି ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷ, ଶ୍ରୀମତୀ ଶିଳ୍ପୀରୁକ୍ଷ, ତାଙ୍କାନିତି
ମନ୍ଦିରରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷ ନାମଦ୍ୱାରାଣି ମନୀଲିଙ୍ଗରୁ
ଏହାକି.

დილის 8 საათია. გადავწყვიტეთ
ბავშვები ჩვენი შუამავლის კანტო-
რუში მცირებანთ...

ଫ୍ରାନ୍ସ 12 ବାଟିରୀ, କୁଣ୍ଡଳେଖିତ ଏପ୍ରି-
ଲୁଶିଶି ଓ ମିଉରାଗାଂଧୀରେଖିତ ସନ୍ତୋଷ
କିନ ଲାଲଶି, ମଦିବାତିବି, ରମ୍ବ ଏସ
ହାଶିଖିପି ମିଶ୍ରାପଣ୍ଡିଥ ରାଜପଦ୍ମନାନନ୍ଦ.

სოფელში მხოლოდ და მხოლოდ
ხინძებრტყელ შემდგარი აამდენიმე
საცავად ხის ქონია. პოლუნი მა-
შინკვე მივიღოდ თვის პატარა დიკის
— თლავა ჰეზევა სუპრანა გოგო-
ნას. ისმერვი ნაგაში იქცევიდა.
მონა იქცე ჩრდილში შეფარებულ
მოხუკანი მიიღინა.

ଲୋକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାରାମିକରେବୁ — କଣ୍ଠରେ, ପ୍ରମାଣରେ ଏହାରେ
ଦା ଧରନ୍ଦାରୁ କୌଣସିବେଳିଟ ଗାଲିଲୁରଙ୍ଗେବା କୋଲିମ୍ବି— ପରିଚାଳିତ
ଯା ଏହି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ।

უმძიმეს პირობებზე და „შუამავლების“ კრიტიკა დაპირებებზე.

გაერთიანებულ ერაბის არგვე
ზაკოს მონაცემებით მსოფლიო
ახლ 52 მილიონ მცხოვრილ
ადამიანი შემოისახ. ინებ ბოლო
ტენიკ ღუმისა და მონაც მცხ
ლების კლავ გაიმუშონ შეიღები
საყიდად. თუ კორ ფას შეძლება
შესაბამებლი, რა მიზანი სხვა
ა ექნება, თუ მომავალი წელ
მოსახლინი იქნა და სოფე
შემძლებ ვერდო გაერთიანებული.



მის გახადულებულ წვანან მშექე პირდაღებულებით
მომავალი მომავალი დამტკიცდა, რომ ქეყნის მაკალები ირგანიზ-
მის გახადრილება აღმდეგ ხასიათის გარეშე ისიც, რო-
მის გახადრილება უძრავი გარდა იმისა, რომ სამართლის კუ-
ლტურული მისამას ასრულებს, სხვა სამსახურსაც
წერება თავის მოსახლეობის პარტიონის. სახელმძღვან
ისტორიული სახელისა ნიანგის ყასალულების კიდევ. საყარა-
ნია, ახლომახლო აღმანინი ან ხმალული გამოჩენება, რომ
ურინებელი ნიანგის თავშე მოუცემრა და ხომას და უც-

ନୁହରୀ ପିଲ୍ଲାକୁଟୀର୍ବଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହା କଥା ନାହିଁ ।

განდევგილებს ან დიოგენებს ზღვის კიბრისჩალებს განდევილი ცხოვრებისათვის მათ საქმაო ხა-
უდველი აქვთ:

ପୂର୍ବାଳ୍ପନ୍ଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ତାମିଳ ଦ୍ୱାରାକ୍ରାତର କିବିଦିର୍ହିନ୍ଦ୍ରାଳ୍ଲ ମଧ୍ୟାମ୍ରାଣି
ପ୍ରମୁଖିଣିଙ୍କ ନିର୍ମାଣରେ ଏହାରେ କିମ୍ବାପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା—ଏହି କ୍ଷଣରେ
କିମ୍ବାପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା—ଏହି କ୍ଷଣରେ

କାହା ଏକୁଥିଲି ମୋଟାଖାତା କାହାରେ କାହାରେ

ଅର୍ଥ. ପ୍ରସାଦପଣରେ,
ଶିଳ୍ପିମଧ୍ୟରେ ମୁଦ୍ରଣକରାନ୍ତା ଏବଂ ଫର୍ମାନରେ।

ଦେବାଳ
ଶୁଣିଲାର୍
ଦୁର୍ବଲ

29

ଜ୍ଞାନାପ୍ର ଗ୍ରହିଣୀ ବେଳ କ୍ଷେତ୍ରରେ,
ଜ୍ଞାନାପ୍ର ବ୍ୟାକରଣ ବ୍ୟାଲୋଇଂ,
ସୁରଖି ପାଇବାକୁଠାରୁ ଶ୍ଵାସକୁଣ୍ଣି,
ଦେଇବାକାର, ମିଥିକାରିଙ୍କା.

ლალო ასათიანი

საქართველოში უხვადა მჩენეფარები, ნა-
კადლური, ჩანჩერები, ტებები, ცივები, და ანკარა წყა-
რიძები. მათაც გაუმტეს უამისა სივარაუ-
ზა თავისებურავი თავს. მომზღვური ამაღლებუ-
ლენებ ტუკბები, ანგრევენტ წუარებულისა და ნაკადლურების
სთავეების. მაგრამ გადაქროლებდნენ გრიგოლები და
შემომელო კაცი ისევ აშენდებ ტყეს, ისევ აძლად იძა-
ლებოლნენ დაშერტილო და მიწაში ჩაკარგულ წუარები.
მოსახლეობა კი მიანც დიდად განიდიდა წყლის სიძ-
ცირებს. ბევრ სოფელში და ტყეები თუ მომანჯწრებუ-
ლა და მოგრძელი განმავლილი მის წილი ასუ-
სებად ათასი ნიარჩური ტურქელი იყო ჩაშეკივებული.
„წყალ“ მორისაგვან ბევრი ქართული სიტყვა ნაწარმოე-
ბი: უწყალო, უმრწყალო, საწყლობლი, საწყლო, უწ-
აწყალობელი, მწყლობელი, წყლობა... სიტყვა „უწ-
ყალო“, ალბათ, ერთ დროს იმ ადგილს აღნიშვნადა, ს-
დაც ჭყალი ამ იყო. ასეთ ადგილი, რა თქმა უნდა, ად-
მინის ს ცაცორებული გამოსუსაფარი, ბეუკრი და შეი-
რი იყო. გადატანით მნიშვნელობით „უწყალოს“ შეუ-
ძრლებელ, გულცი აღმანებებ იტყვან; კეთილსა და
სთონ ადგანიშვნებ გავრცელებულს ხელის გმიშართავზე კი
ამბობენ, რა გულმოწყალეა.

ବ୍ୟାଲ୍‌କ୍ରମ ଶ୍ଵପନିକରିଦ୍ୱୀପରେରୁଥିବା ମାତ୍ରାଲେଖି ଗ୍ରୈଡାଲସ୍ଟ୍ରୁକ୍ଚର-
ବ୍ୟେନ, ହରି ଏଫଗିଲ୍‌ମ୍‌ଫିଲ୍ ସ୍କ୍ୟାରଟ୍‌ରେଲିଶନ୍‌ଶି ମାତ୍ରାଲ୍‌ଟ
ଅଳିରାତ ଫ୍ରୂଙ୍‌ଲୋ. ଏଠି ଗ୍ରହି ମେର୍ଯ୍ୟାଦ ଗ୍ରୈଟର୍‌ପ୍ରେଲ୍‌ବୁଲ୍ଲି ସିନ୍-
ଲ୍‌ରୁବା, ହରିମ୍‌ରୁବା ମାନିକାନ୍ଦ୍ର ପାରାରିନ୍‌ଲ୍ଯାନ୍ ନିର୍ମାଣମଧ୍ୟ:

შუარი საქართველოშ ღლივანე შშინდა აღგილდა
კო მიჩნეული. მას თვალისსჩინივთ უფრობისილებო-
ნენ და უკლიტნენ, მასთან ატარებდნენ რელიგიურ რი-
ულობებს. გამოიყიდ, სილანშ ქელად კველიერის-
კულ დღეს მოყვანილ სილეულ თავგატეხილს შუარის-
კულ მიგრებულოდა. საღამო გამს ანგელულ საწლევბი-
რს უკლიტნენ წყაროს, რათა „ავი სულისაგან“ განე-
მინდთ შეკარს შემოგარენი და თვითონაც განშენი-
ოყვარენ.

ମେଲାରୀ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ବୀରିଶାର୍କ କୀମିଗୋଟାର୍,
ପ୍ରାଣୀ ପୁଅ ମିଶ୍ରତାର୍ ଦ୍ୱାରି,
ଅନ୍ତାର୍ଦ୍ଧାର୍ଲେ ପ୍ରାଣୀ ଉତ୍ତର୍ବ୍ୟ,
ମନମାଟିର୍ବ୍ୟର୍ ଲ୍ଲେଙ୍ଗେବେ ହିରିର୍.

რო. სავარაუდოა, რომ იქ ოდესლაც ყოფილა წყარო, რო-
მელიც უკვალოდ გამჭრალა.

ଭୁବନେଶ୍ୱର ମହିଳାଙ୍କ ପାଦପାତାରେ ଏହାର ଫଲାଫଲରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏହାର ପାଦପାତାରେ ଏହାର ଫଲାଫଲରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

საყურადღებო წყაროების სახელმწიფო განა, ზოგ წყაროების სახელმწიფო მინისტრის მიერდეთ აქვთ შეკრძინებული, მაგალითით: კლინიკური სოცებული ასაკის ულელტერილის წყაროს სურამის ულელტერილის ასაწყისში; კინომას შეკრძინების თაობაში, ვარა ათანა...

ზოგ წყაროსათვის სახელშორება თავისი ხმოვნების დროის წყლის სიძირის-სიუხვის მიხედვით შეუჩემვითა: სახელმწიფო აკადემია და სამართლის მიერასთავის წყარო, ლოკლიკის წყარო, წინამდებობის წყარო, ხუფურის წყარო, ბეგუანის წყარო... რამდენ წყაროს ჰქონია შეუცვლებელი პოლიტიკური სახელი, ვაჟვათ, აღმას წყარო, ბეგუანის წყარო, გადატარული წყარო, კინ გიშლა წყარო... ისთვის წყაროებიც არსებობს, რომელიცსა უკავდავების

କେତୁଳ ନୀତିରୂପ ଏହିବେଳେରୁଲ୍ଲାଗେ,
ଶାକାତ୍ମକର୍ମରୁ, ଯେ କୋଣ କିମ୍ବା,
ଏହିବେଳେରୁ କୁରାଖେଳି
କୁରାଖେଳି ଏବଂ ଦ୍ୱୟାକରିତିରୁ,
କୁରାଖେଳି କୁରାଖେଳି କୁରାଖେଳି,
କୁରାଖେଳି କୁରାଖେଳି କୁରାଖେଳି...
ତୁମର ଶାକାତ୍ମକର୍ମରୁଙ୍କୁ

ამერიკად „კოლონია“ შექმნებილ
თბილისელმა კომპანიის მფლებმა —
ასზე ს ხელმძღვანელებმა გაუწია-
ნენ თავიათო მოსახლეობი:

ცირა მოლაშხია, თბილისის 101-ე
სკოლის რაზმეულის მე-6 რაზმის
ხელმძღვანელი.

ତାଙ୍କୁଳାନ ହେଠି ଶ୍ରେଷ୍ଠରେଣ୍ଟା ମେନ୍‌ର୍‌
ଲୋକଙ୍କାନ ଅଳ୍ପେ ରୂପରୀତ୍ୟା ନୁହିଲା ଫୁଲ
କିନ୍ତୁ ମେନ୍‌ର୍‌କାନ ଏକ ଉଚ୍ଚତାରୀତି କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତା
ପରିମା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତାରୀତି କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତାରୀତି
କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତାରୀତି କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚତାରୀତି କିମ୍ବା

ମୁଣ୍ଡା ମହାକିର୍ତ୍ତମା ଗୋଟିଏ, ଅନ୍ଧ କୁଶ-
ଦେଖିଲେ ବ୍ୟାଲ୍‌କ୍ରେଚ୍‌ଲୋର୍ଡା ପାଇଗୋଲା.
ମହାବନୀ: — ଅନ୍ଧ ମୋହାଲ୍‌ଲୋର୍ଡା ଦ୍ୱାରା
ବସିଥିଲେ ଅନ୍ଧଙ୍କର ଯାତ୍ରା ମହା
କିଶୋରଲ୍‌ଲୋର୍ଡା ବ୍ୟାଲ୍‌କ୍ରେଚ୍‌ଲୋର୍ଡା
ଯାହାକୁ ଅନ୍ଧଙ୍କର ଯାତ୍ରା କରିଲୁଛନ୍ତି
ଅନ୍ଧ ଗୋଲା ଅନ୍ଧଙ୍କର ଯାତ୍ରା କରିଲୁଛନ୍ତି



ପିଲାନ୍ତରେ କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ
କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ କାହାରୁଙ୍କ

ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କୁ ଦେଖିବା

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଚୟ ପତ୍ରିକା

თხელი ბლრზა, აქცენტი, მომავალ ცა გრადუსი და თავი, ას გრადუსი — კიბული და ჩაწერულ არავალი ხა- სტერილური გავყიდვის დანართი. ასეთი გავყიდვა მარტინის ავგო ტექნიკი გული მისა, კორსა, ას ჩონაში ჩა- ტა ას ფასა. აქცენტის ა მა- რტინი გავყიდვის არავალის ხა- სტერილური, 12-15 თვეში საბ- ლილობების, 26 ვაკაცია წინა გრადუსისთვის, 22 ვაკაცია ჰი- გრადუსისთვის.

କାନ୍ଦିଲି, କାନ୍ଦିଲି, ୨ ଟଙ୍ଗଳୀ ହିରୁ
କାନ୍ଦିଲି, କାନ୍ଦିଲି, ୧୨ ଟଙ୍ଗଳୀ ହିରୁ
କାନ୍ଦିଲି, କାନ୍ଦିଲି, ୨ ଟଙ୍ଗଳୀ ହିରୁ

ମାତ୍ରମନ୍ଦିର ପ୍ରସଂଗରେ କାହାରଙ୍କ ଜୀବିତ ଶୁଣି ଯାଏ ? ଅଛି କିମ୍ବା ନାହିଁ ? କିମ୍ବା ନାହିଁ ? କିମ୍ବା ନାହିଁ ?



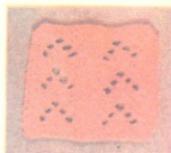
ନୀତିରେଣୁକାମାଳା ଅୟତନରେ ଥିଲା
ତ୍ୱାମାଳା, ମୌନପ୍ରେସର ଓ ମୌନପ୍ରେସର
ତ୍ୱାମାଳା ନାମରେ ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାବ୍ୟରେ
ଉଦ୍‌ଧୃତକାବ୍ୟ:

မြေ-၃ လုပ်က အဲ ဖဒေလာ ခြုံဖော်၊
လုပ်က ဆုံးဖော်ပဲ စောင့်၊ လုပ်ကရှိ
နှုန်းပဲ ဆုံးဖော်ပဲ ပေးပို့ပေးပို့ပဲများ၊

ମେ-୭ ଖଂଗର, କି ପ୍ରଦୁଷମା, କି ଫାଲ-
ମା, କାହାକୁ, କି ପରିବାର, କି ଏବେ
ଖଂଗିଟି ଦେଇଲାଗିଲା.

ଶ୍ରେଷ୍ଠଦୂତ ନାମଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମରଣ୍ଜନ
ମେସାମିତ୍ର ରାଗିଲାଙ୍କ (ସ୍ଵର. ନଂ ୨).
ନିଳିମ୍ବଶ୍ରୀଶ୍ରୀଶତ୍ରୁପାତ୍ର ୨୦

୧-ଟଙ୍କା ରାଜାଙ୍କି ୨ ପରିଦିନ, ୨
କାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି, ୨
ଶାଖାକାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
୩-୨ ଟଙ୍କା ରାଜାଙ୍କି ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
କାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
୪-୨ ଟଙ୍କା ରାଜାଙ୍କି ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
କାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
୫-୨ ଟଙ୍କା ରାଜାଙ୍କି ୨ ପରିଦିନ, ୨
କାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
ଶାଖାକାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
୬-୨ ଟଙ୍କା ରାଜାଙ୍କି ୨ ପରିଦିନ, ୨
କାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି
ଶାଖାକାଳିତଙ୍କି, ୨ ପରିଦିନ, ୨ ହିନ୍ଦିତଙ୍କି



ପିତ୍ତ-୧ ରୋଗୀ: ୫୩୦୯୮ ନାମ
କୁରୁଳମିଶ୍ର,

8-8 რიგი: იქსოვება ისე, რო-
ცორც შეორენ ჩიგი.

მე-4 რიგი: იქსოვება როგორც
ბუღალტე რიგი.

ରେ-ବ ନୀଳାଶ; ୧ ଉତ୍ତରାଦ ପ୍ରକାଶ-
ଦୀନ ଫୁଲମିଳ, କାର୍ତ୍ତିକା ଅବସ୍ଥା
ହେବାକୁ ପାପାନାମିଳ.

ଶ୍ରୀ କନ୍ଦିଳ ଓ ପାତ୍ରଙ୍କା ମୁଦ୍ରଣ
କନ୍ଦିଳ ପାତ୍ର, କନ୍ଦିଳକୁ ଶ୍ରୀ

ଶେଷ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୋହନ ପାତ୍ରକାଳୀନିକାନ୍ତରେ

ମୋହନ ପାତ୍ରାଚାର୍ଯ୍ୟ

სამართლებრივი
სამსახური

ପ୍ରାକର୍ମାତ୍ରେଭିତ ପ୍ରୟଲାସ ଯୋଗେ, କେବେ ଚାହିଁ
ନେଇସାଙ୍କ ଗୁର୍ବିତାଳିକେବ୍ରେଲ ବୀବ୍ରତେଲୁ
ସ୍ଵେଚ୍ଛବ୍ରେନ, ଯାତ୍ରେଲିଙ୍ଗ ଅମାନତାଙ୍କ ହରତାଦୁ,
କେବେ ମୁଖିନାର୍ଥ ଶୈଶ୍ଵରାତ୍ମ୍ବେଲି ମୁହୂର୍ତ୍ତିରୀ

ଏହା ନୋଟେଃଖଳ ଉଚ୍ଚକୌଣସିଲେ ଫିନାନ୍ସିଅର୍ଡର୍‌ରେ
ଦଶମଳୁଥିଲେ : ଉଚ୍ଚ ଲୁଗାପ ହେବିଲେନ୍ଦ୍ର
ଫିଲୀପ ବିନନ୍ଦର୍ଶେ ବେଳେ ବେଳେ 20
ମେରୁକୁ ଲେବ୍‌ର୍କ୍‌ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍, ସିଲକ୍ଜ ରୋ – 40
ବେଳେ ରୀମ୍‌ବ୍ୟୁଲ୍ଫ୍‌ସ୍ଟ୍ରୀଟ୍
(ହେବି ଦରନ୍ତରେ ଥିଲା ଥିଲା
ଲୁଙ୍କ 3-3, 3 ମେରୁକୁ ବେଳେ ବେଳେ ବେଳେ
ନେଟ୍‌ଵେବ୍‌ସାଇଟ୍)

სპეციალისტების რჩევით, ხელსაყ-
რელია ამ ხის მოშენება იმ ადგი-
ლებში, სადაც წინათ ტყეები იყო და

ବିଜୟ

ପାତ୍ରମାଲା

ଅଧ୍ୟୟାଂକ ହାତୀଙ୍ଗିଣୀ

ବିଜୟ, ମିଳା ଏଲ୍‌ଲିଚନ୍‌ସିନ୍‌ଗ୍ରେଫ୍‌ଟ୍‌
(କବିତାକୁଣ୍ଡଳୀ)

ବିଜୟ

ମିଳା ଏଲ୍‌ଲିଚନ୍‌ସିନ୍‌ଗ୍ରେଫ୍‌ଟ୍‌

1. ପ୍ରାଣାନ୍ ଧ୍ୟାନ୍ତୁ ତାମ୍ବୁଳାନ୍

ଫ୍ରାନ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍,
ଏମିଲ୍ଲାରାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍,
ଶ୍ରୀନ୍ ଧ୍ୟାନ୍ତୁଲୁହାନ୍ ଧ୍ୟାନ୍ତୁ ଧା ଶ୍ରୀନ୍ଦୁଲୁହାନ୍,
ଧା ମର୍ମାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ମର୍ମାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍.

ପିଂସାମ ଧ୍ୟାନ ନ ନ:

କାତି ପାତାନ୍ ପାତା, ସ୍ଵରା ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍
ଧା ସାରିନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ଧାରାଲୁହାନ୍,
କାତାନ୍, କାତାନ୍, କାତାନ୍, କାତାନ୍, କାତାନ୍,
କାତାନ୍ ସାରିନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ତର୍ତ୍ତାନ୍ଦୁଲୁହାନ୍ ଧାରାଲୁହାନ୍.

2. ଲାହିନୀନ୍, ଲାହିନୀନ୍, ଧାରାଲୁହାନ୍,
ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍ ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍, ଏକାଲୁହାନ୍;
ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍ ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍, ଶାଖ୍ରୀନ୍ ଶାଖ୍ରୀନ୍,
ଏକାଲୁହାନ୍ ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍ ହାତୀଙ୍ଗିଣୀନ୍.